

**SINGER®**

*Instruction Manual*


*Initiale*

---

*Mode d'emploi*

---

*Βιβλίο Οδηγιών*



When using an electrical appliance, basic safety should always be followed, including the following:


Read all instructions before using this sewing machine.

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Always unplug this appliance from the electric outlet immediately after using and before cleaning.
3. Always unplug before re-lamping. Replace bulb with same type rated 10 watts (110-120V area) or 15 watts (220-240V area).

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from accumulation of lint, dust, and loose cloth.
5. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
6. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
7. Do not use bent needles.
8. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.

9. Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, and the like.
10. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.
11. Never drop or insert any object into any opening.
12. Do not use outdoors.
13. Do not operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
14. To disconnect, turn all controls to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
15. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
16. The sound pressure level under normal operating conditions is 75dB(A).
17. Please turn off the machine or unplug when the machine is not operating properly.
18. Never place anything on the foot controller.
19. If the supply cord that is fixed with foot controller is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This sewing machine is intended for household use only.



Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important de toujours suivre certaines précautions de sécurité dont certaines sont les suivantes :

Lire toutes les instructions avant d'utiliser votre machine à coudre :

1. Lorsque la machine est branchée, ne jamais la laisser sans surveillance.
2. Toujours débrancher la machine à coudre de la prise de courant immédiatement après l'usage et avant l'entretien.
3. Toujours débrancher la machine avant de changer l'ampoule. Remplacer cette dernière par une ampoule de même type d'une puissance de 10 watts (pour une alimentation de 110-120V) ou 15 watts (pour une alimentation de 220-240V).
1. Ne pas autoriser l'utilisation de la machine comme jouet. Faire très attention lorsque la machine est utilisée par des enfants ou a proximité d'enfants.
2. N'utiliser cette machine que dans le but pour lequel elle a été conçue tel que spécifié dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires spécifiés dans ce manuel et recommandés par le fabricant.
3. Ne jamais utiliser cette machine à coudre si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si son fonctionnement n'est pas normal, si elle est tombée par terre, dans de l'eau ou si elle a subi des dommages. Si c'est le cas s'adresser au service après vente le plus proche pour obtenir une réparation ou un réglage électrique ou mécanique.
4. Ne jamais utiliser la machine si des ouvertures d'air sont obstruées. S'assurer que les orifices de ventilation et la pédale de commande sont libres de toute accumulation de poussières ou de morceaux de tissu.
5. Ne pas approcher vos doigts de toute partie mobile. Prêter une attention particulière à proximité de l'aiguille de votre machine à coudre.
6. Toujours utiliser la plaque à aiguille appropriée. Une mauvaise plaque

peut entraîner la casse de l'aiguille.

7. Ne pas utiliser d'aiguilles tordues.
8. Ne pas tirer sur le tissu ou le pousser lors de la couture. Ceci pourrait entraîner une courbure de l'aiguille causant une casse.
9. Mettre la machine hors tension (position "O") avant de faire tout réglage dans la zone de l'aiguille, comme par exemple enfiler l'aiguille ou remplacer celle-ci ou encore changer le pied presseur etc.
10. Toujours débrancher la machine à coudre de la prise de courant avant d'enlever le capotage, de lubrifier ou de faire tout réglage spécifié dans ce mode d'emploi.
11. Ne jamais laisser tomber ou introduire d'objet dans les ouvertures de la machine.
12. Ne pas utiliser à l'extérieur.
13. Ne pas utiliser la machine dans des endroits où des aérosols sont pulvérisés ou de l'oxygène est administré.
14. Pour débrancher la machine, placer toutes les commandes sur la position d'arrêt ("O") et ensuite, retirer la fiche de la prise de courant.
15. Ne pas débrancher la machine en tirant sur le fil. Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le fil.
16. Le niveau sonore est conforme aux réglementations soit de 75dB (A).
17. Veuillez éteindre la machine ou la débrancher si elle ne fonctionne pas correctement.
18. Ne disposez jamais un objet quelconque sur la pédale.
19. Si le cordon d'alimentation qui relie la machine à la pédale est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un service après vente agréé afin d'éviter tout danger.
20. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes (ainsi que les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances requises, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
21. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cette machine à coudre est destinée à un usage domestique exclusif.

# ■ ΟΥΤΙ ΑΪ ΟΪΕΑΪ Ι ΑΨΑΪΕΑΪ ΑΨΟΑΪΕΑΪ

Υδαί = ηκούει ι οί εαίλα ι εα εαεονήεε οόεαοε, οηΪδαί ρά αεί εί οει γί οαί ι ε ααοεΪο ι ααίλα οαοεαεαο, οοι οαηεαί ααί ι ι γί υί ουί αεί εί γευί :  
ΑεαΪοαοά υεαο οεο ι ααίλα οηίε = ηκούει ι οί εοαοά οςί ηάοοι ι ε=αί ρ αοοε.

## ΕΪΕ ΑΪΙ Ι Ο - Αεα ρά ι αεεοαοά οί ρ εβί αοί ι εαεονήεε οεΪίλαο:

1. Ι εα οόεαοε ααί οηΪδαί οί οΪ ρά αοβί ααά = υηηο οαηαεί εί γεϋοε υοαί αηί εε οούε οηίεα.
2. Ι ά ααΪεαοά οΪ οί οά οί οεο οί ο ηαγί αοί ο αοοε οεο οόεαοε αοΪ οςί οηίεα αί γοΪο ι αοΪ οςί = ηϋοε εαε οηίε αοΪ οί ι εαεαηεοι υ.
3. Ι ά ααΪεαοά οΪ οί οά οί οεο οί ο ηαγί αοί ο αοΪ οςί οηίεα υοαί εαεΪεαοά εΪι οά. Αί εαεαοαοεοαοά ος εΪι οά ι ά υεεε ηαίε ο γοΪοι ο ουί 15Watts (220 - 240V).

## ΟΪΙ ΑΪΕΑΪ ΟΪ ΕΨΟΕ - Αεα ρά ι αεεοαοά οί ρ εβί αοί ι αεαοι υοΪι, ουεΪο, εαεονήεε οεΪίλαο, ρ οηαοι αοεοι γ οηί ορϋοι :

1. Ι εί αοηηγδαοά ος = ηϋοε οεο οόεαοε οαί οαε=ίεα. Αοαεαηεοι ι ααΪεε οηί οί = ρ υοαί ε οόεαοε αοοε = ηκούει ι οί εαίλαε αοΪ ρ εί ροΪ οά ι εεηΪ οαεαεΪ.
2. ηκούει ι οί εοαοά αοοε ος οόεαοε ι υί ι αεα οί ρ οει οΪ οί ο οαηεαηοαοάε οοι αα=αηηαεί αοοΪ. Ι ά = ηκούει ι οί εαίλα ι υί ι αί αηοβί αοά οί ο οοοβί ι ραε αοΪ οί ι εαοαεαοαοε εαε οαηε=ι ραε οοι αα=αηηαεί αοοΪ.
3. Ι εί = ηκούει ι οί εαίλα οί οΪ ος οόεαοε αοοε αί γ=αε οοι οοαη εαΪεα οί εαεραεί ηαγί αοί ο ρ οί οεο, αί ααί εαοι οηαη οοΪοΪ, αί γ=αε ογοαε εΪοΪ ρ γ=αε οΪεαε αςί εΪ, ρ γ=αε ογοαε ι γοα οά ρ αηυ. Αοοηηγδαοά ος οόεαοε οοι οεϋοεγδαοάηι αί οοεί αί οςί γί ι ογηαε, αεά αί γοαοε, εαεονήεε ρ ι ε=αί εε ρ ηγεί ες.
4. Ι εί αί οί αηεαοά οά αί ι ηαί αοά αί ααηεοι γ υοαί = ηκούει ι οί εαίλα ος οόεαοε. Αεαοηηγδαοά οά αί ι ηαί αοά αί ααηεοι γ οεο ηάοοι ι ε=αί ρ εαε οεο οαορϋοηαο αδαεεαί γ ρά αοΪ οοοορϋοηαοε = ι ι οαεϋι, οεϋι εε εαε οοι εαε ι υοΪι οοΪοι αοι ο.
5. ΟοεΪι οά οά αΪ=οεα ι αεηεΪ αοΪ υεα οά εε ι γι αί ρ ι γηε. εαεαηαε οηί ρ οκλα = ηαεΪεαοά εί ροΪ οοε αεϋι α οεο ηάοοι ι ε=αί ρο.
6. Ι ά = ηκούει ι οί εαίλα οΪ οί οά οςί εαοΪεεεε εΪεαε αεϋι οά. ε = ηϋοε ι ε εαοΪεεεεε εΪεαε ι οί ηαί ρά ι εΪι εε ος αεϋι ρά ι ά οΪοαε.
7. Ι εί = ηκούει ι οί εαίλα οοηααγΪ αεϋι αο.

8. Ι εί οηααΪοα ρ οηηε=ι αοά οί γοαοι α εαοΪ οί ηΪοε ι. Ι οί ηαί ρά οοηααρϋοαε ε αεϋι α εαί ρά οΪοαε.
9. Οί οί εαορϋοά οί αεαεΪοεε εαοι οηαηαο ος εγϋοε "off" ("O") υοαί εΪι αοά ι οί εαοαοΪ οά ηοει ηαεο οςί οαηίε = ρ οεο αεϋι αο, υοΪο εαοΪ οί ογηαοι α οεο εεΪοοε ος αεϋι α, εαοΪ οςί αεεαα οεο αεϋι αο εαοΪ οί ογηαοι α οεο εεΪοοε οοι ι αοι γηε, ρ εαοΪ οςί αεεαα οί ο οί αει γ οηαοε εαε οαηΪ ι εΪι εαοαοΪοαοΪι.
10. Ι ά ααΪεαοά οΪ οί οά οί οεο ηαγί αοι οεο ηάοοι ι ε=αί ρο αοΪ οςί οηίεα υοαί ααΪεαοά εαεγί ι αοά, ος εεοαηί αοά, ρ υοαί εΪι αοά ι οί εαοαοΪ οά ηοει ηαεο οί ο αί αογηί ραε οοι αα=αηηαεί αοοΪ.
11. Ι εί ηε=ι αοά ρ ι εί αεοΪαοά ι γοα οά ι οί εί αοΪ οά υί ι εαί α εΪοι εί αί εεαηι αί ι.
12. Ι εί ος = ηκούει ι οί εαίλα οά αί υοαηεεί γο = ρ ηι οο.
13. Ι εί ος = ηκούει ι οί εαίλα οά ι γηε υοΪοι = ηκούει ι οί εί γί οαί οηί υυί οά ι ά οηί υεεοεΪ αγηεα ρ υοΪο αεί = αοαγδαε ι τοαί ι.
14. Αεα αοΪ ογί ααοε, ηοει ηαεο οί αεαεΪοεε εαοι οηαηαο ος εγϋοε "off" ("O"), ι αοΪ ααΪεαο οί οεο αοΪ οςί οηίεα.
15. Ι εί ααΪεαοά οί οεο αοΪ οςί οηίεα οηααρϋοαο οί αοΪ οί εαεραεί. Αεα ρά ααΪεαοά οί οεο αοΪ οηίεα, οαΪοαε εαεΪ οί οεο, υ=ε οί εαεραεί.
16. Οί αοηηααί γί ααοε οί ο ρ=ι ο οοΪ εαί ι ι εΪο οοί εεαο αηί εε 75dB(A).
17. Εεαηοά οςί ι ε=αί ρ ρ αοι οοί αγοαά ος αοΪ οί ηαγί α υοαί ααί εαοι οηαηι οοΪοΪ.
18. Ει οΪ ι εί οί οί εαοαηα ι οί εί αοΪ οά αί εεαηι αί ι οΪ υ οςί οαορϋοηα.
19. ΑΪι οί εαεραεί ηαγί αοι ο οεο οαορϋοηαο γ=αε οοι οοαη εεΪεα, εα οηΪδαί ρά αί εεαοαοαοεαη αοΪ εΪοι εί αί οοεί αί οςί γί ι εαοΪοοε ι α ογηαε οεο SINGER® οηί εαε γί ι ο ρά αοι οαο=εαη οο=υε εβί αοι ι ο.
20. Αοοε ος οόεαοε ααί οηί ηηεαοά εαε = ηϋοε αοΪ οοΪοι α (οοι οαηεαί ααί ι ι γί υί εαε οαεεϋι) ι ά ι αεΪι γ ρά οοοεΪο, αεοεορϋοηαο ρ οί αοι αοεΪο εαί υοεοαο, ρ γεεαεοε αί οαηηαο εαε αί ροεο, αεοο εαε γ ρά οί οεο γ=οί αί εαη ι ααίλα ο=αοεΪ ι ά ος = ηϋοε οεο οόεαοε αοΪ γ ρά οαγεοί ι υοι ι ι αεα οςί αοοεαεα οί οο.
21. Ι εί αοηηγδαοά οαά οαεαΪ ρά οαηε οί ι ά οεο οόεαοε = υηηο ρά γ=αοά αί αοοαεηαε υεε αηηοεί ραε οοΪ αοηεαεε.

## ΟΪΕΑΪ ΟΑ ΑΨΟΑΪ ΟΕΟ Ι ΑΨΑΪΕΑΪ ε ηάοοι ι ε=αί ρ αοοε οηί ι ηηεαοάε ι υί ι αεα ι εεεεε ρ = ηϋοε.



As the owner of a new Singer sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this instruction book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.

SINGER is a registered trademark of The Singer Company Limited or its affiliates.

©2011 The Singer Company Limited or its affiliates. All rights reserved.



Vous voici à présent propriétaire d'une machine à coudre Singer et en cette qualité, vous allez vous lancer dans une aventure excitante dans le domaine de la créativité. Dès le départ, vous réaliserez que vous allez coudre avec l'une des machines les plus faciles à utiliser qui ait jamais été fabriquée.

Avant de commencer à coudre, nous vous recommandons de voir quelques avantages ainsi que la facilité d'utilisation en lisant ce mode d'emploi en étant assis devant votre machine à coudre.

Afin de garantir que votre machine vous donnera toujours le meilleur du point de vue technique, le fabricant se réserve le droit de modifier l'apparence, le concept ou les accessoires de cette machine s'il le juge nécessaire.

SINGER est une marque enregistrée de The Singer Company Limited ou de ses sociétés affiliées.

©2011 The Singer Company Limited ou ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.



## ΟΩÃ×ÃÑÇÔÇÑÉÃ

Οάí εὐοί=íε οçò íγὰò ñáòííç=áíρò SINGER®, áλòá Ýοίθíε íá íáεíρòááá íεá áí áεáòÝñí óáá áçí íí òñáερ áñáóçñáò óáá. Áòú οçí Òñρòç óóεáíρ Òíò εά =ñçòí í Òíερòááá οç íç=áíρ óáó, εά εάóáεÙáááá úε ñÙáááá óá íεá áòú οò áòεí εὐóáñáò ñáòííç=áíγò Òíò εάóáóεáòÙóççεάí Òíò.

Οάó οοίεοίγí á, Òñεí áñ=òááá οç =ñρòç οçò ñáòííç=áíρò óáó, íá áíεάεýρòáá óá ÒíεεÙ οçò Òεáííáεòρí áóá εάε οçí áòεíεά εάòíòñááò οçò íγòá ó' áóου íí Áεáεíí í áçáερí ×áñóóíγ, áπí á Òñíò áπí á, εάεòí Ýííε í ÒñíóóÙ οóç íç=áíρ óáó.

Ãéá íá áíáóáεáεóááá úε ÒÙíòíá εά óáó ÒáñÝ=íííóáé íε ÒεÝíí ííííòÝñíáó áοíáóúóçóáò ñáòñí áοíò, áεáóçñáá íí áεéáíçí á áεéááρò οçò áí ÒÙíέóçò, ó=ááááóçò ρ òçí áíáñóçí Ùóçí οçò ñáòííç=áíρò úεάí εάçñçεáá áóáñááòçí.

Ðí áοí áóεÙ áεéáερí áóá 2011 οçò áóáεñááò The Singer Company Limited ρ òçí óοíááááí Ýíçí áóáεñáερí òçò. Áòí éεáéóóεεÙ áεéáερí áóá.



---

Principal parts of the machine .....	2/4	Zig-zag stitching.....	40
Accessories .....	6	Blind hem/ Lingerie stitch .....	42
Installing the removable extension table.....	8	Sewing on buttons .....	44
Connecting machine to power source .....	10	Sew 4-step buttonholes .....	46
Changing the bulb.....	12	Zippers and piping .....	48
Two-step presser foot lifter .....	14	Mutliti-stitch zig-zag/ Bar tack.....	50
Darning plate .....	14	Free motion darning, stippling .....	52
Attaching the presser foot shank .....	16	Decorative stitches .....	54
Winding the bobbin .....	18	Applique and blindstitch applique .....	56
Inserting the bobbin .....	20	Quilting functions .....	58
Inserting and changing needles.....	22	Mending .....	60
Threading the upper thread .....	24	Stay-stitching .....	62
Thread tension.....	26	Traditional pintucks.....	64
Raising the bobbin thread.....	28	Gathering .....	66
Reverse sewing/ Removing the work/ Cutting the thread...30		Couching.....	68
Matching needle/ fabric/ thread .....	32	Maintenance .....	70
How to choose your pattern.....	36	Trouble shooting guide .....	72
Straight stitch and needle position .....	38		

---

---

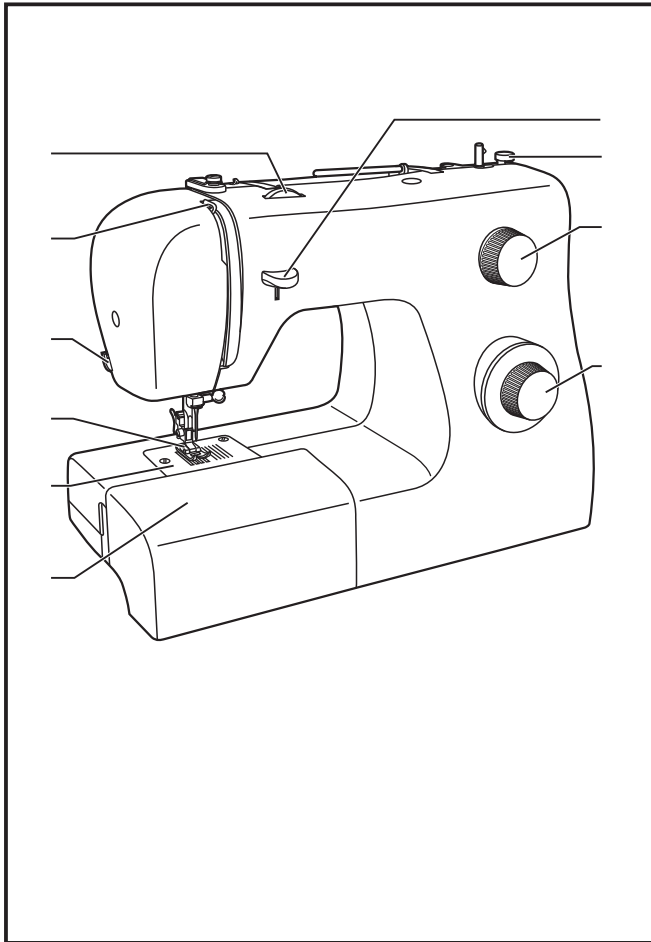
Composants principaux de la machine à coudre.....	3/5	Point zigzag .....	41
Accessoires .....	7	Ourlet invisible et point de lingerie .....	43
Installation du bras libre.....	9	Pose de boutons .....	45
Branchement de la machine à une source d'alimentation ..	11	Comment faire des boutonnères (Boutonnères 4 étapes) ..	47
Changement de l'ampoule .....	13	Fermeture et ganse .....	49
Levier du pied presseur à deux niveaux et utilisation de la plaque de reprisage .....	15	Point zigzag multipoints/ Bride d'arrêt.....	51
Fixation du support du pied presseur .....	17	Reprisage et matelassage pointillé.....	53
Remplissage de la canette .....	19	Points décoratifs .....	55
Insertion de la canette .....	21	Appliqué et appliqué invisible .....	57
Insertion et remplacement de l'aiguille.....	23	Fonctions de matelassge.....	59
Enfilage supérieur.....	25	Raccommoder .....	61
Tension du fil .....	27	Couture de soutien .....	63
Pour remonter le fil de la canette .....	29	Nervure traditionnelle.....	65
Marche arrière / Retirer le tissu/ Couper le fil .....	31	Froncer .....	67
Tableau de correspondance de l'aiguille, du tissu et du fil ...	34	Soutache.....	69
Comment choisir vos points.....	37	Entretien de la machine .....	71
Couture au point droit et position d'aiguille .....	39	Guide de dépannage .....	73

---

# ΔΕΙ ΑΕΑΟ ΔΑΝΕΑ×Ι Ϊ ΑΪ ΪΙ

Εγνήα Ϊ γηϋ οϋο Ϊ ϋ=αΪ Ρο	3/5	Εοί αάαε εάε εαοϋ αάει ϱάο	39
ΑΪαηοβι άοά	7	Αεάε-αάαε αάαε	41
ΆαεαοΪοάοϋ οϋ ο αοΪ οδβι αΪΪ ο δεαου ηάοβι αοι ο	9	Εηοοι αάει ϱεϋ / αάαβι άουηι γ=υϱ	43
Ογί ααοϋ οϋο Ϊ ϋ=αΪ Ρο οοϋ Δηηεά	11	ΝϪοει Ϊ ει οι Δεβι	45
Αεεάαβ εϋι Δάο	13	Ει οι ΔυοηοΔάο ηαοοϋηυϱ οϋοάυϱ	47
ΑΪ οδϋοβηάο οϋ αει γ Δλαοϋο άγϱ αϋι ϋουϱ	15	Οαηι Ϊ οϋη εάε οεηηοεά	49
Δεϋεά εαηεβι αοι ο	15	Δι εεάδεϋο αεάε-αάαε αάει ϱεϋο / Οοαηγϋι ά	51
Δηι οάηι Ϊ αβ οϋο οδβι αΪΪ =βο οϋ ο δΪ αει γ Δλαοϋο	17	Ϊ αΪ οϋηεοι ά Ϊ ά αεάγεαηάο εει Ροάεο	53
Ϊ αοι γηεοι ά	19	Αεάει οι ϋοεϋ αάαεϋ	55
Οι δΪ εϋοϋοϋο Ϊ αοι οηει γ	21	Αδεεϋ εάε άδεεϋ εηοοι αάει ϱεϋο	57
Οι δΪ εϋοϋοϋο εάε αεεάαβ αάει ϱβι	23	Εάδεοι ϱηεοι ά	59
Δγηάοι ά οϋο Δϋϱι Ϊ εεϋοοβο	25	Ϊ Δϋεϋι ά	61
ϋ ϱάοϋ εεϋοοβο	27	οεά αεαοοεβ ηάοβ	63
ΑΪ γαοι ά οϋο εϋοϋο εεϋοοβο	29	ΔαηαΪ οεαεϋο δεϋοάο	65
Νάοβ Δηι ο ά Δβοϋ	31	Οι γηϋι ά	67
Αοάηηαοϋ αηάαοβ	31	Εϋεεϋι ά αΪ οϋεάο	69
Εϋοει Ϊ οϋο εεϋοοβο	31	Οοι οβηϋοϋο	71
Οαηηεαοι ά αάεϋϱ άο / οοϋοι αοι ο / εεϋοοβο	34	Ϊ άϋαϋο αΪ οει άοβδεοϋο Δηι αεϋι ϋουϱ	74
Δβο ϱ ά άδεϋγαάοα οϋ ο=γαι οάο	37		





1. Thread tension dial
2. Thread take-up lever
3. Thread cutter
4. Presser foot
5. Needle plate
6. Removable extension table/ accessory storage
7. Reverse sewing lever
8. Bobbin stopper
9. Stitch length dial
10. Pattern selector dial

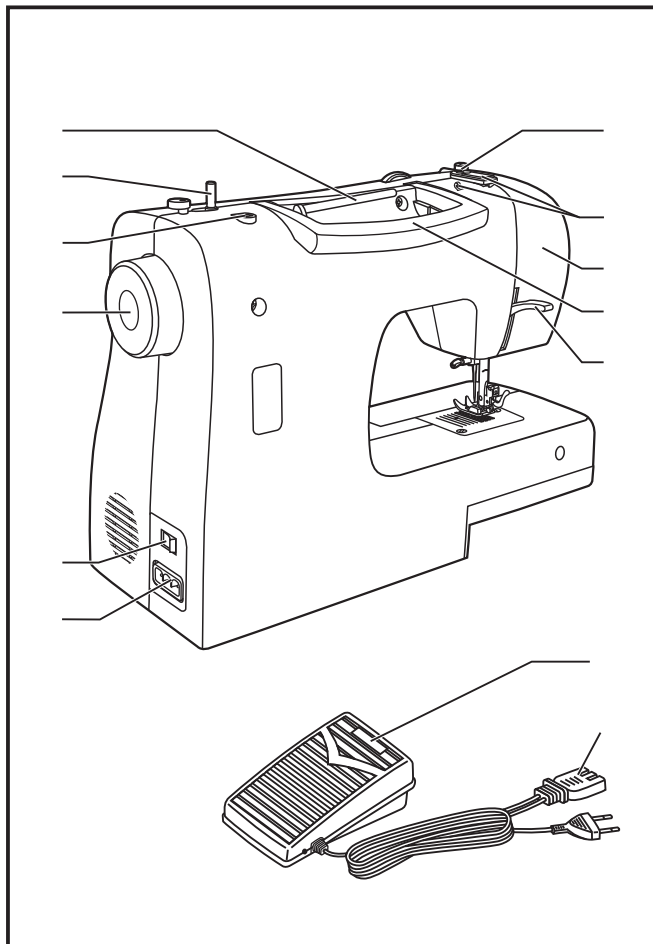


- 
1. Réglage de la tension
  2. Releveur du fil
  3. Coupe fil
  4. Pied presseur
  5. Plaque a aiguille
  6. Bras amovible / rangement des accessoires
  7. Marche arrière
  8. Axe butoir de la canette
  9. Réglage de la longueur de point
  10. Sélecteur de point

## Εὔνηά ἰ ὕνη ὀçò ἰ ç÷áí Þò

---

1. Ἄðēī āYáo ὕí óáóçò ēēūóòÞò
2. Ðáðáēí ŷò
3. Ἐūòòçò ēēūóòÞò
4. Ðī ááñŪēē ðŷáóçò
5. ÐēŪēá ááēūí áò
6. Ἄðī óðÞī áí ī ðēáóū ēáē ēī ðòŷ áī áñòçì Ūòçí
7. Ἄááēūðòçò óóáñáÞī áòī ò ñáòÞò
8. Óóí ð ἰ áóí ðñŷóòñáo
9. Ἄðēī āYáo ἰ Þēī ðò ááēī íēŪò
10. Ἄðēī āYáo ó÷ááßçí



11. Horizontal spool pin
12. Bobbin winder
13. Hole for second spool pin
14. Handwheel
15. Power and light switch
16. Main plug socket
17. Bobbin thread guide
18. Upper thread guide
19. Face plate
20. Handle
21. Presser foot lever
22. Foot speed control
23. Power cord

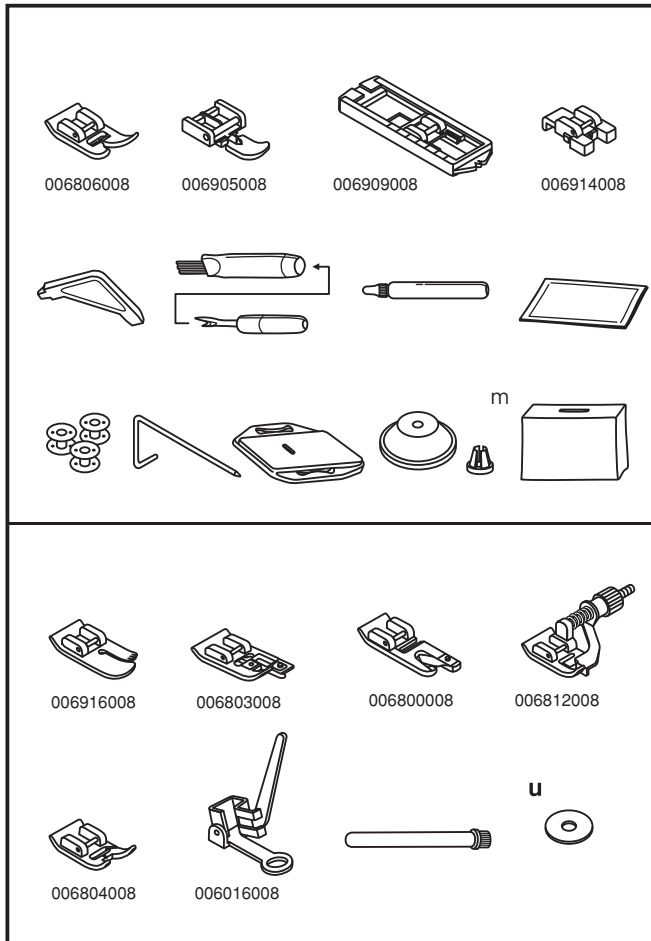


- 
11. Porte bobine horizontal
  12. Axe pour disposer la canette
  13. Trou pour insérer un deuxième axe de bobine
  14. Volant
  15. Interrupteur d'alimentation et d'éclairage
  16. Prise de branchement du fil d'alimentation
  17. Guide remplissage de canette
  18. Guide-fil supérieur
  19. Plaque frontale
  20. Poignée de transport
  21. Levier pied de biche
  22. Rhéostat
  23. Fil électrique

## Éγνήέα ì Ýñç òçò ì ç÷áí Þò

---

11. Ì ñæúí òéí ò Ùíí í áò èí òááñþóóñáð
12. Çíí í áò òèðáì áóí ò ì áóí òñþóóñáð
13. Òðí áí ÷þ áéá äáýóâñç èí òááñþóóñá
14. Òñí ÷áéðá
15. Áéáéùðòçò éáéí òñáðáð on/off éáé èÛì ðáð
16. Éáí òñéù òéð
17. Ì äçäùð èèçóðÞò ì áóí òñéí ý
18. Ì äçäùð ðÛí ç èèçóðÞò
19. Ðéáíí ù éáðÛéé
20. ×ãñí ýéé
21. Ì í ÷èùð ðí äéí ý ðñáóçò
22. ÐáðÞóóñá
23. Éáéþáéí òñí òí äí òðáð ñáýì áóí ò



- a. All purpose foot
- b. Zipper foot
- c. Buttonhole foot
- d. Button sewing foot
- e. L-screwdriver
- f. Seam ripper/ brush
- g. Oil bottle
- h. Pack of needles
- i. Bobbin (3x)
- j. Edge/ quilting guide
- k. Darning plate
- l. Spool holder
- m. Soft cover

(These 8 accessories are not supplied with this machine; they are however available as special accessories from your local dealer.)

- n. Quilting foot
- o. Overcasting foot
- p. Hemmer foot
- q. Blind hem foot
- r. Satin stitch foot
- s. Darning foot
- t. Second spool pin
- u. Spool pin felt

- a. Pied universel
- b. Pied pour fermeture-éclair
- c. Pied pour boutonnière
- d. Pied pour pose de bouton
- e. Tournevis L
- f. Brosse/ Découseur
- g. Bidon d'huile
- h. Étui à aiguilles
- i. Canette (3x)
- j. Guide couture/ matelassage
- k. Plaque de reprisage
- l. Arrêt bobine
- m. Housse de protection souple

(Ces 8 accessoires ne sont pas fournis avec la machine. cependant, ils sont disponibles dans votre magasin SINGER®)

- n. Pied pour matelassage
- o. Pied pour surfilage
- p. Pied ourleur à semelle étroite
- q. Pied pour ourlet invisible
- r. Pied bourdon
- s. Pied reprisage
- t. Porte bobine supplémentaire
- u. Feutre pour porte bobines

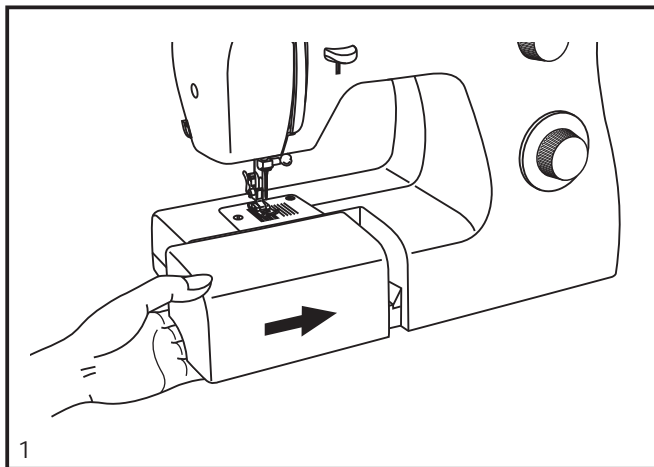
ΆάόεÜ άτάνοπι άόά (1)

- a. Ðí ááñÜéé ááí éεβò ÷ñβόçð
- b. Ðí ááñÜéé óáñì ÷ öÜñ
- c. Ðí ááñÜéé éí òì ðüòñððάò
- d. Ðí ááñÜéé ñáøßì áóí ò éí òì ðéþí
- e. Êάóóááßáé öýðí ö L
- f. Άñááéáßì ÷çεþì áóí ò ñáöβò / áí ýñòóá
- g. Ì ðí öéáéÜéé éÜáé
- h. ÐáéÝóí ááéí í þí
- i. Ì áóí ýñéá (3x)
- j. Ì äçäüð ñáöβò
- k. ÐéÜéá éáéýøäüð áí í öéþí
- l. Óóí ð éí öááñßóòñáð
- m. ÊÜéòì Ì á ñáðóí Ì ç÷áí þò

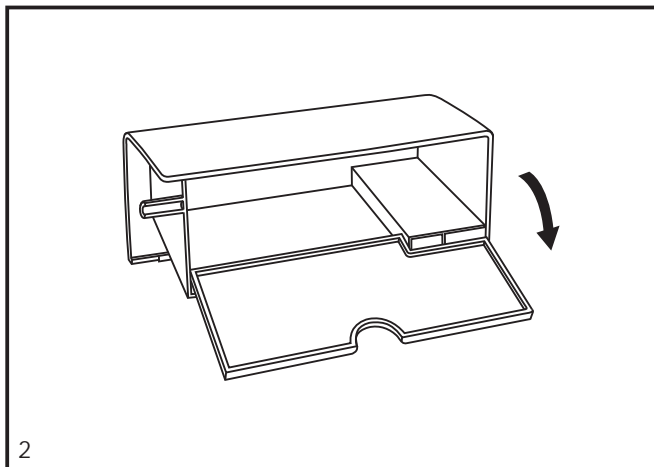
Ðñí áéñáöéÜ άτάνοπι άόά (2)

(ΆóöÜ óá 8 άτάνοπι άόά ää ÷í ñçáí ýí óáé Ì á áðòþ öç Ì ç÷áí þ. Άέáöéáí óáé üóóóóí óáí äéáéÜ άτάνοπι άόά áðü öí í öí ðéü öñí Ì çéäòòþ óáð).

- m. Ðí ááñÜéé éáðéóí í áñßóì áóí ò
- o. Ðí ááñÜéé éáñéεþì áóí ò
- p. Óóñéöüòþñé
- q. Ðí ááñÜéé éñöóí ááéí í éÜò
- r. Ðí ááñÜéé ááæí ý áéá óáóÝí
- s. Ðí ááñÜéé áéá Ì áí öÜñéóí á / éÝí öçì á
- t. Άáyóáñç Üñí í áó éí öááñßóòñáð
- u. Óóü÷á áéá öí í Üñí í á éáñí öééí ý



Hold the removable extension table horizontal, and push it in the direction of the arrow. (1)



The inside of the removable extension table can be utilized as an accessory box.

To open, flip cover down as shown. (2)



Maintenir le bras amovible en position horizontale et le pousser comme indiqué ci-contre. (1)



Άεεάοΰοόάοç οι ο άδῖ οδῖπῖ άίῖ ὀ  
 ὀεάοῦ ἡάοβῖ άοῖ ὀ

Εἡαορσοά οι άδῖ οδῖπῖ άίῖ ὀεάοῦ ἡάοβῖ άοῖ ὀ ἰ ἡεεῦῖ οεά, εάε  
 οδῖπῖοά οι ὀἡῖ ὀ οçῖ εάοάγέοῖ οç οι ὀ άγέῖ ὀο (1).

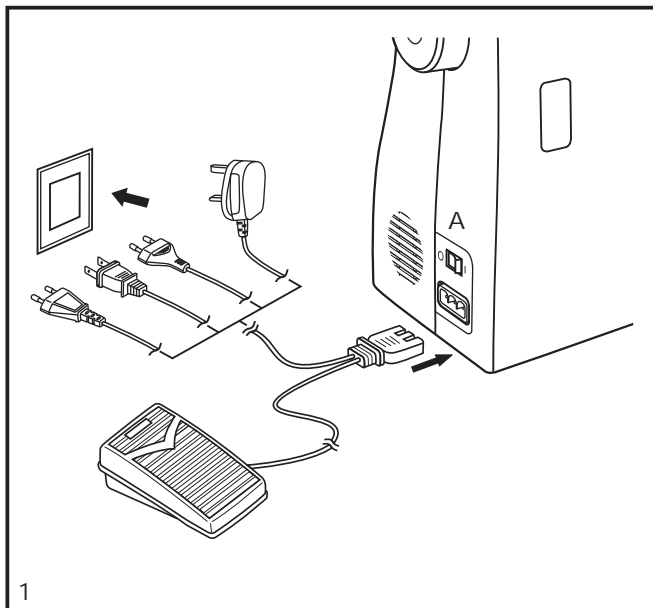
L'intérieur du bras amovible peut être utilisé comme boîte de rangement pour les accessoires.

Οῖ άόοοάἡεεῦ οοῖ άδῖ οδῖπῖ άίῖ ὀεάοῦ ἡάοβῖ άοῖ ὀ ἰ ὀῖ ἡά ἰ ά  
 εῖῖοῖ ἰ ὀῖ εçεάβ οάῖ εῖ οοῖ άῖάἡοçῖ ὀοῖῖ.

Pour ouvrir, tirer vers vous comme indiqué ci-contre. (2)

Άεά ἰ ά οι άίῖ ἡῖάοά, οçεῖρσοά οοῖ οçῖ άβῖ ὀῖ ὀ άάβῖ-ἰ άε οι άγέῖ ὀ  
 (2).





Connect the machine to a power source as illustrated. (1)  
 This appliance is equipped with a polarized plug which must be used with the appropriate polarized outlet. (2)

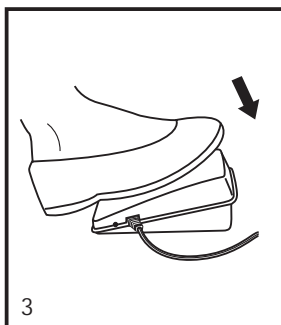
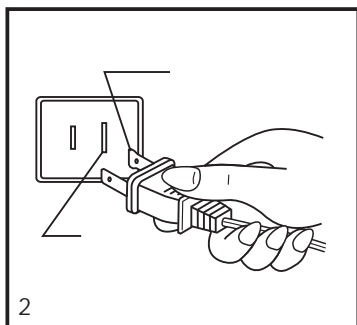
Unplug power cord when machine is not in use.

The foot control pedal regulates the sewing speed. (3)

Consult a qualified electrician if in doubt of how to connect machine to power source.

Unplug power cord when machine is not in use.

The foot control must be used with the appliance by KD-1902 (110-120V area)/ KD-2902 (220-240V area) manufactured by ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) 4C-316B (110-125V area)/ 4C-326G (230V area) manufactured by Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)



Press main switch (A) to "I" for power and light.

For appliance with a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If it does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.

- a. Polarized attachment plug
- b. Conductor intended to be grounded



Brancher la machine comme indiqué ci-contre. (1) La fiche de la machine est dotée de broches normalisées et doit être utilisée avec une prise de courant conforme aux normes en vigueur. (2)

Débrancher le fil d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée.

Le rhéostat contrôle la vitesse de fonctionnement de la machine. (3)

Consulter un électricien qualifié en cas de doute pour brancher la machine. Débrancher la machine quand celle-ci n'est pas utilisée. Le rhéostat doit être obligatoirement utilisé avec l'appareil. KD-1902 (110-120V)/ KD-2902 (220-240V) fabriqué par ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (Chine) 4C-316B (110-125V)/ 4C-326G (230V) fabriqué par Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

Appuyer sur le bouton d'alimentation: le voyant s'allume et la machine est prête a fonctionner (A).

La prise de la machine comporte des broches polarisées (l'une est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution brancher la machine en respectant la taille des trous de la prise. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser le sens. Si vous rencontrez une difficulté contacter un électricien. Ne pas modifier la fiche vous-même.

- a. Fiche polarisée
- b. Prise de terre



## Όγι άάόσ όσò ì ç÷άί Ρò óóçί ðññæά

Όόί άΥόόά όç ì ç÷άί Ρ óóçί ðññæά ùðùò äåñ÷ í äé ç äéëúí á (1). Άóò Ρ ç óóóéäò Ρ äñí äé äñí ðññóí Υίç ì á óòò óóçί ðñí ééëùóçüá, òí ì ðñññ ðññΥðäé í á ÷ñçóéí ì ðñí éåñóäé ì á όçί éäòùééççç ðññæά ì á ðññóç (2).

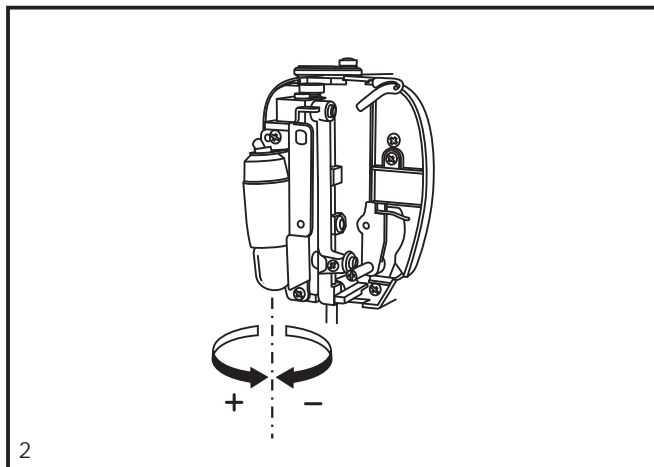
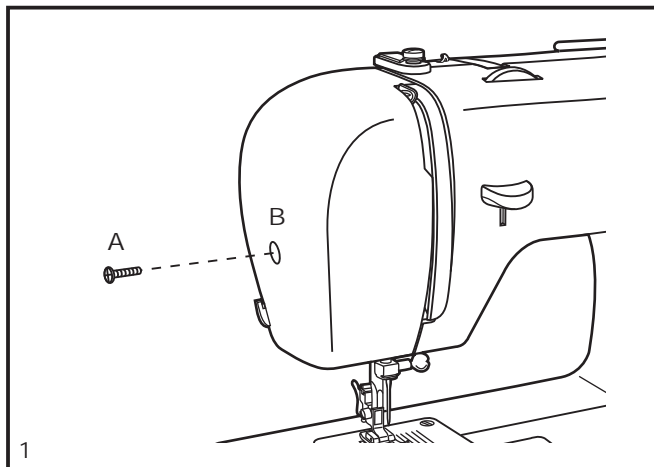
ðññí ðñí ÷Ρ:  
 Άðñí óóí άΥόόά òñí éäéððäéñ ðñññí ðñí äñí ðññóä ùóáí ç ì ç÷άί Ρ äáí ÷ñçóéí ì ðñí éåñóäé.

ðäáò Ρóðñá  
 Ç ðäáò Ρóðñá ñòéì ñæäé όçί ðá÷Υóçüá òñí ðññάðññí äóñò (3).

ðññí ðñí ÷Ρ:  
 Όóñí äñí ðññáðññóäá Υίç äñí ðññóéí äñí όçί Υίç ðññéäòññí éúäñ äùñ Υ÷äòä éùðñí éä äñí óäñí éñä ùóáí óóí άΥάóá όç ì ç÷άί Ρ óóçί ðñññæá. Άðñí óóí άΥόόá òñí éäéððäéñ ðñññí ðñí äñí ðññóä ùóáí ç ì ç÷άί Ρ äáí ÷ñçóéí ì ðñí éåñóäé. Ç óóóéäò Ρ éä ðññΥðäé í á ÷ñçóéí ì ðñí éåñóäé ì á ðäáò Ρóðñá KD-1902 (110-120V)/ KD-2902 (220-240V) éäáóáéäáóáí Υίç áðñù όçί ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (Éññí á) 4C-316B (110-125V)/ 4C-326G (230V) éäáóáéäáóáí Υίç áðñù όçί Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

Òùò ññάðññí äóñò  
 ðäáò Ρóðñá òñí éýññéñí äéäéùðòç (A) óóñí "I" äéä ðñññí ðñí äñí ðññóä éäé òùòéòí ù "I".

- a. Άγóñ á äåñóçò
- b. Άéäéùò äáùäùò äéä äåñóçò



Disconnect the machine from the power supply by removing the plug from the main socket!

Replace bulb with same type rated 10 watts (110-120V area) or 15 watts (220-240V area).

- Loosen screw (A) as illustrated. (1)
- Remove the face plate (B).
- Unscrew the bulb and install a new one (C). (2)
- Replace the face plate and tighten screw.

Should there be any problem, consult your SINGER® retailer.



Débrancher la machine de l'alimentation électrique en retirant la prise!

Remplacer l'ampoule par une ampoule du même type de 10 Watts (pour 110-120V) ou 15 watts (pour 220-240V).

- Desserrer la vis (A) comme indiqué. (1)
- Enlever la plaque frontale (B).
- Dévisser l'ampoule et installer une nouvelle (C). (2)
- Reposer la plaque frontale et visser la vis.

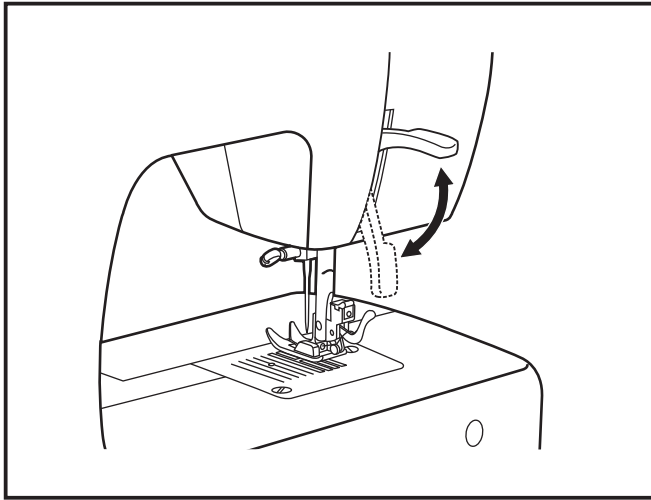
En cas des problèmes, vous adresser au magasin SINGER® le plus proche.

## Άεεεααβ εϋι δαο

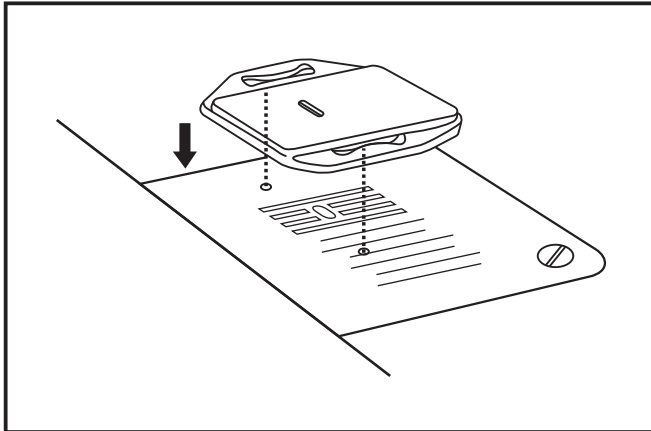
Άδι οδι αΥοάα ος ις-αίβ αδϋ οι νάγλ α αόαεηβίοαο οι οεο αδϋ οςί οηκεα.

Αί οεεαοαοοβοαα οι εαι δϋεε ι α Υί α λαει ο ογδι ο 10Watts (110-120V) β 15Watts (220-240V).

- αεεηβοαα ος αλαα (A) υδϋο ααβ-ί αε ς αεεϋί α (1).
- ΑοαεηΥοαα οι εϋεοι ι α (B).
- Ι ςι οηι οδρεβοααα ια ιααεαβοααα οι εαι δϋεε. Αδεϋ δεΥοαα οι ιοι οβ εαε αοηκεααα οι οηι ο οςί εαοαγεοί ος οι ο αΥει οο. Ααϋεοα οι οηααβίοαο οι οηι ο οα εϋοϋ εαε οι δι εαοβοαα οι ιΥι (C) (2).
- Αδαί αοι δι εαοβοαα οι εϋεοι ι α εαε οοβι οα ος αλαα.



When sewing several layers or thick fabrics, the presser foot can be raised to a higher rise position for easy positioning of the work. (A)



For certain types of work, (e.g. darning or free-hand embroidery), the darning plate must be used.

Install the darning plate as illustrated.

For normal sewing, remove the darning plate.



Lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs de tissus épais, le pied presseur peut être soulevé sur une position élevée afin de faciliter le positionnement du tissu. Faire attention lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs et travailler lentement (A).



Pour certains travaux tels que le reprisage ou la broderie à main levée, il faut utiliser la plaque de reprisage.

Régler la plaque de reprisage comme indiqué sur le schéma.

Pour la couture ordinaire enlever la plaque de reprisage.



## Ì ì ÷èùò áí γøùóçò ðì äëí ý (2 àπì áðá)

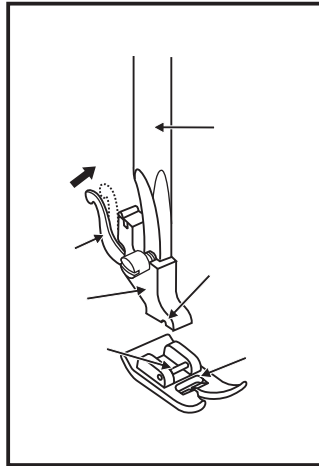
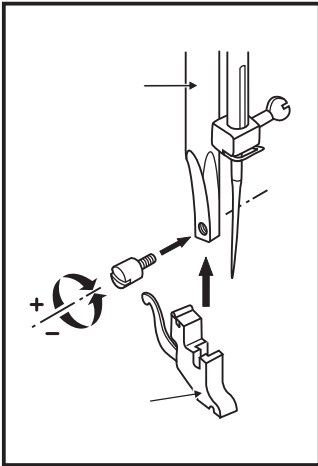
¼óáí ñÙááòá áñéáòÝò óòñþóáèò òòáóì Ùòùí þ ÷ì íáñÙ òòÙòì áðá, òì ðì ááñÙèè ðëáóçò ì ðì ñáë í á ñòèì èðòáë òç èÝóç (A) áèá áðèì ευðáñç òì ðì èÝóçóç òì ò òòÙòì áðì ò.

## ÐèÙèá éáñéèþì áðì ò

Áèá ì ñèòì Ýí ì òò òýðì òò áñááóëáò, (ð÷ éáñèùèì á þ èÝí óçì á ì á èáýèáñáò èéí þóáèò), èá ðñÝðáè í á ÷ñçòèì ì ðì èáëóáè òç ðèÙèá èáéýðáùò áì í èèþí.

Òì ðì èáòþóáá òç ðèÙèá èáéýðáùò áì í èèþì ùðùò òáëí áðáè.

Áèá éáí ì í èù ñÙèè ì, áðáèñÝóáá òç ðèÙèá èáéýðáùò áì í èèþí.

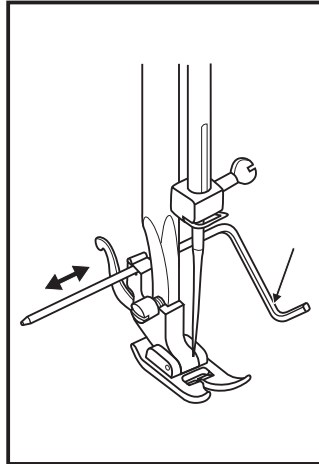
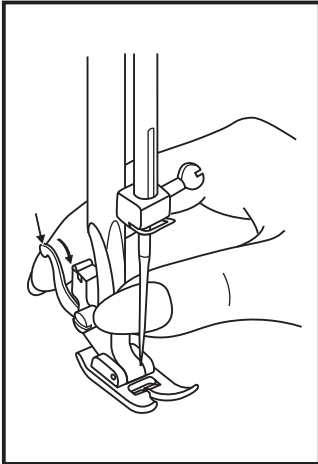


Raise the presser bar (a). Attach the presser foot shank (b) as illustrated. (1)

Lower the presser foot shank (b) until the cut-out (c) is directly above the pin (d). (2)

Raise the lever (e).

Lower the presser foot shank (b) and the presser foot (f) will engage automatically.



Raise the presser foot. (3)

Raise the lever (e) and the foot disengages.

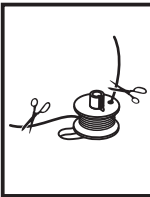
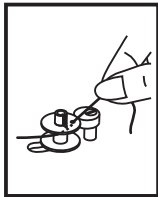
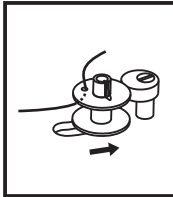
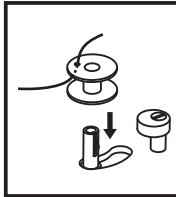
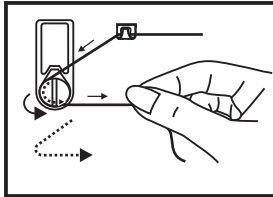
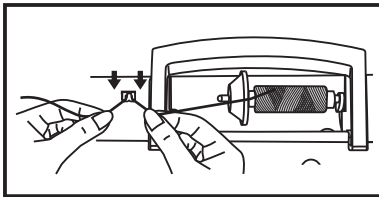
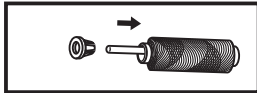
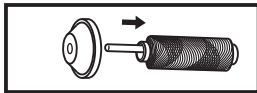
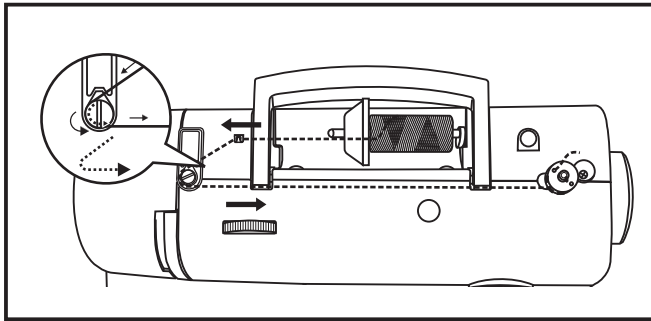
Attach the edge/ quilting guide (g) in the slot as illustrated.

Adjust according to need for hems, pleats, etc. (4)

Turn power switch to off ("O") when carrying out any of the above operations!







- Place thread and corresponding spool holder on to spool pin. (1/2)
- Snap thread into thread guide. (3)
- Wind thread counter clockwise around bobbin winder tension discs. (4)
- Thread bobbin as illustrated and place on spindle. (5)
- Push bobbin spindle to right. (6)
- Hold thread end. (7)
- Step on foot control pedal. (8)
- Cut thread. (9)
- Push bobbin spindle to left (10) and remove.

When the bobbin winder spindle is in "bobbin winding" position, the machine will not sew and the hand wheel will not turn. To start sewing, push the bobbin winder spindle to the left (sewing position).



- Placer le fil et le support correspondant sur le porte bobine. (1/2)
- Glisser le fil dans le guide. (3)
- Enroulez le fil dans le sens anti-horaire autour des disques de tension du dévidoir. (4)
- Glissez le fil dans la canette tel qu'indiqué et placez celle-ci sur l'axe. (5)
- Poussez la canette vers la droite. (6)
- Tenez l'extrémité du fil. (7)
- Appuyez sur le rhéostat de la machine. (8)
- Coupez le fil. (9)
- Repoussez l'axe du dévidoir vers la gauche (10) et retirez la canette.

Lorsque l'axe du dévidoir de canette est dans la position de remplissage de la canette, la machine ne coud pas et le volant reste immobile. Pour commencer la couture, pousser l'axe du dévidoir de canette vers la gauche (position de couture).

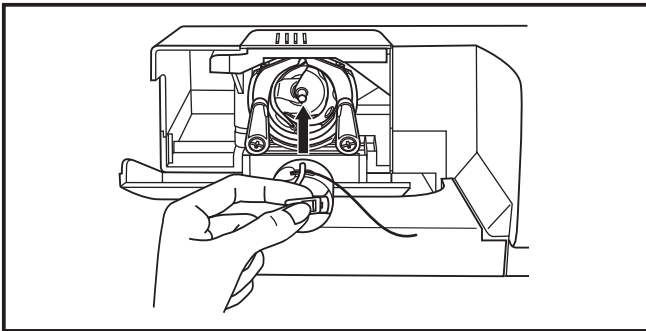
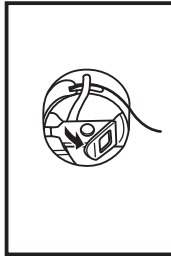
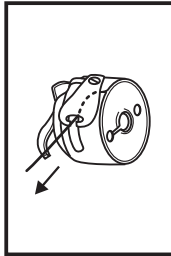
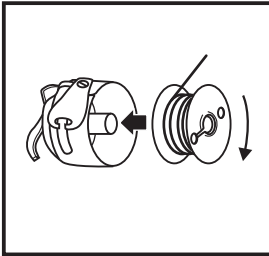
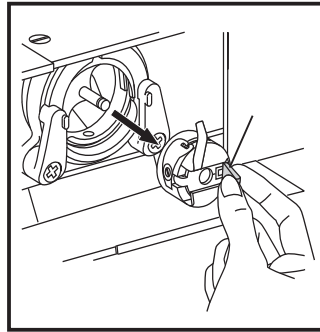
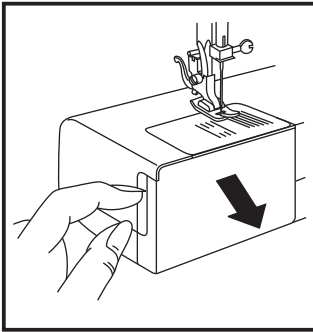


## Ì áοί γñέοι á

- Όι όι εάοβροά όçí εέυοόβ εάε όι όοι ό όçò εì óáαηβροόηάο ì Υόά όοι í Ùíí í á εì óáαηβροόηάο (1/2).
- Όι όι εάοβροά όçí εέυοόβ όοι í í áçáù εέυοόβο (3).
- Όεβροά όçí εέυοόβ όñí ò óá ááíεù áγñù áðù όì óò áβóεí óò Υí óáóçò ì áοί òñβóι áοι ò όçò εέυοόβο ì áοι όñέí γ (4).
- Εάηύοά όçí εέυοόβ όοι ì áοι γñέ ùòùò ááβ-íáε ç áεεύí á εάε όι όι εάοβροά όçí όοι í Ùíí í á (5).
- Óðñρí óá όì áíí í Ùεε όì ó ì áοι όñέí γ όñí ò óá ááíεù (6).
- Εñáοβροά όçí Ùεñç όçò εέυοόβο (7).
- Εάοβροά όçí Εάοβροόηά (8).
- Εύοά όçí εέυοόβ (9).
- Óðñρí óá όì áíí í Ùεε όì ó ì áοι όñέí γ όñí ò óá áñεóáñù (10) εάε áóáεñΥόά όι .

Εάñáεáεí γí á όçí áεβροά:

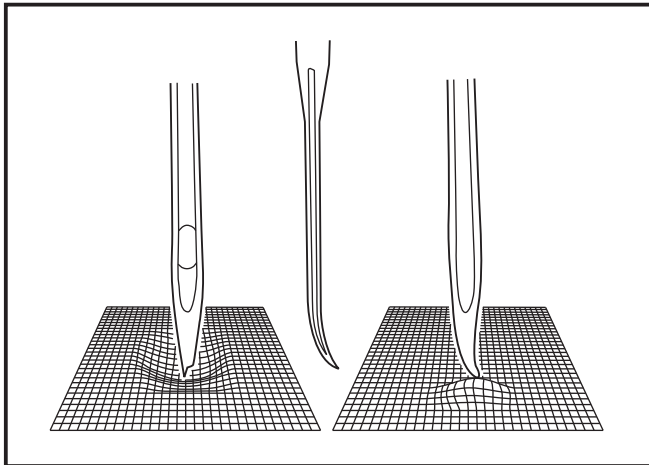
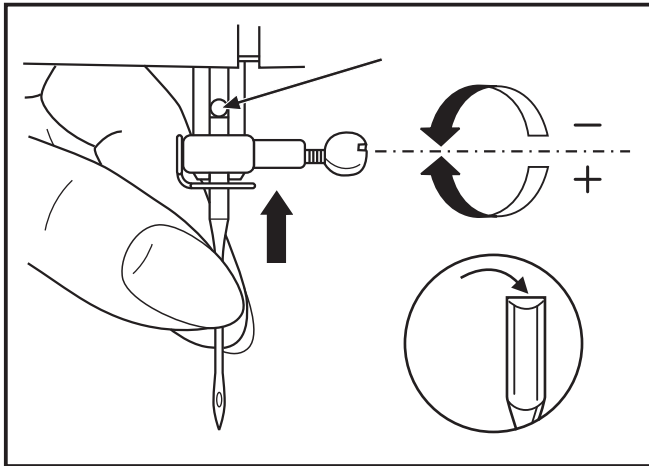
¼óáí í Ùíí í áò όçò ì áοι òñβóοηάò áβí áε óόçí εΎόç "ì áοι òñβóι áοι ò", ç ì ç-áíρ ááí ñÙááε. Áεá í á áñ-βóáò όì ñÙεéí, óðñρí óá όí Ùíí í á όçò ì áοι òñβóοηάò όñí ò óá áñεóáñù (εΎόç ñάεβι áοι ò).



- Open the hinged cover. (1)
- Pull the bobbin case tab (a) and remove the bobbin case. (2)
- Hold the bobbin case with one hand. Insert the bobbin so that the thread runs in a clockwise direction (arrow). (3)
- Pull the thread through the slit and under the finger. (4)  
Leave a 6 inch tail of thread.
- Hold the bobbin case by the hinged latch. (5)
- Insert it into the shuttle. (6)

Turn power switch to off ("O") before inserting or removing the bobbin.





Change the needle regularly, especially if it is showing signs of wear and causing problems. For best sewing results always use SINGER® Brand Needles.

Insert the needle as illustrated as follows:

- A. Loosen the needle clamp screw and tighten again after inserting the new needle. (1)
- B. The flat side of the shaft should be towards the back.
- C/D. Insert the needle as far up as it will go.

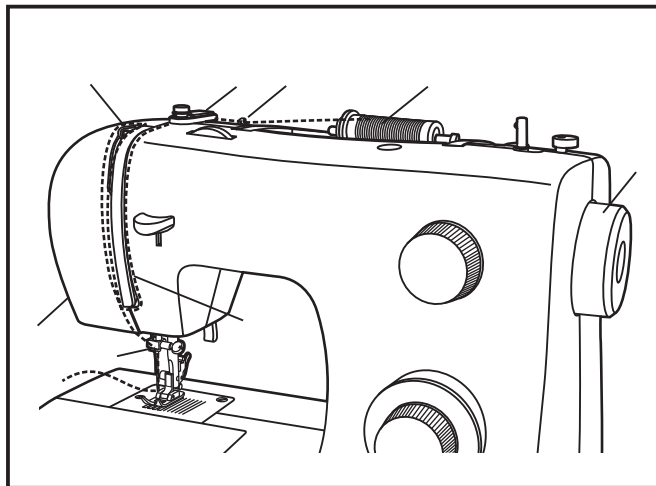
Turn power switch to off ("O") before inserting or removing the needle.

Needles must be in perfect condition. (2)

Problems can occur with:

- A. Bent needles
- B. Damaged points
- C. Blunt needles





This is a simple operation but it is important to carry out correctly as by not doing so several sewing problems could result.

- Start by raising the needle to its highest point (1), and continue turning the handwheel counterclockwise until the needle just slightly begins to descend. Raise the presser foot to release the tension discs.

For safety, it is strongly suggested you turn off the power before threading.

- Lift up the spool pin. Place the spool of thread on the holder with the thread coming off the spool as shown. For small thread spools, place small side of spool holder next to spool.(2)

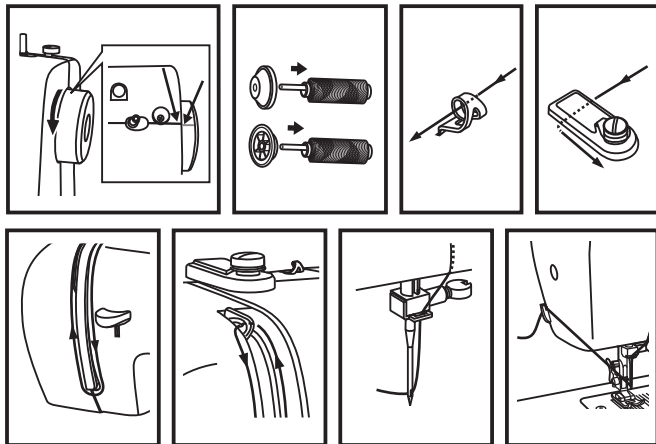
- Draw thread from spool through the upper thread guide (3) and pulling thread through pre-tension spring as illustrated. (4)

- Thread tension module by leading thread down right channel and up left channel (5). During this process it is helpful to hold the thread between the spool and thread guide.

- At the top of this movement pass thread from right to left through the slotted eye of the take-up lever and then downwards again. (6)

- Now pass thread behind the thin wire needle clamp guide (7) and then down to the needle which should be threaded from front to back.

- Pull about 6-8 inches of thread to the rear beyond the needle eye. Trim thread to length with built in thread cutter. (8)





Cette opération est simple. Il est important de l'exécuter correctement sous peine de faire éventuellement face à plusieurs problèmes de couture.

- Tournez le volant pour lever l'aiguille dans sa position la plus haute (1) et qu'elle s'abaisse légèrement, relevez le pied presseur pour libérer les disques de tension.

Pour des raisons de sécurité, il est fortement recommandé d'éteindre la machine avant de l'enfiler.

- Levez le porte bobine horizontale. Placez la bobine de fil sur le porte bobine, le fil sortant de la bobine comme indiqué ci-contre. Pour les petites bobines utiliser le petit arrêt bobine.
- Passez le fil de la bobine à travers le guide-fil supérieur. (3) Guider le fil autour du guide en le tirant à travers le ressort de pré tension tel qu'illustré. (4)
- Enfillez le module de tension en guidant le fil vers le bas via la rainure droite et vers le haut via la rainure gauche (5). Au cours de cette opération, il est utile de tenir le fil entre la bobine et le guide-fil (4) et de le tirer doucement vers le haut.
- Enfillez maintenant l'oeillet du releveur de fil en y passant le fil de droite à gauche et en tirant vers vous. Guidez le fil à nouveau vers le bas. (6)
- Passez le fil dans le guide-fil horizontal qui se trouve sur le pince aiguille. (7)
- Enfillez ensuite le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière et tirez à peu près 10 cm de fil vers l'arrière de la machine. Coupez le fil à la longueur désirée à l'aide du coupe fil incorporé. (8)

## GR ΔΥΝΑΟΙ Α ΟΥΟ ΔΥΙ Ο ΕΕΟΟΠΟ

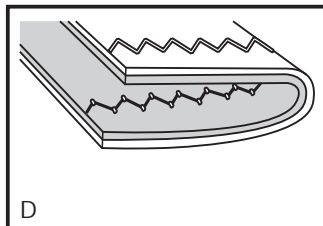
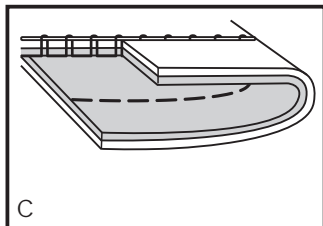
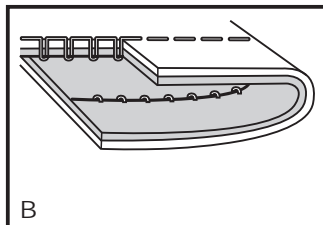
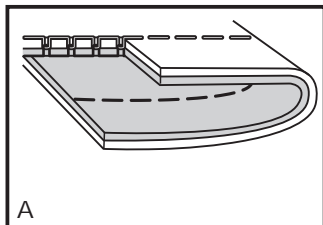
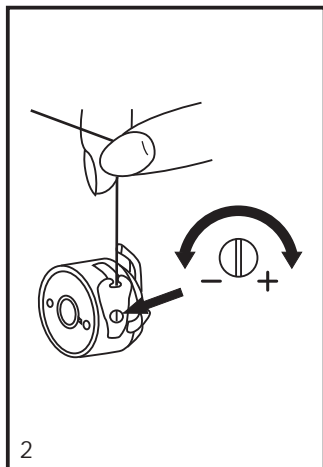
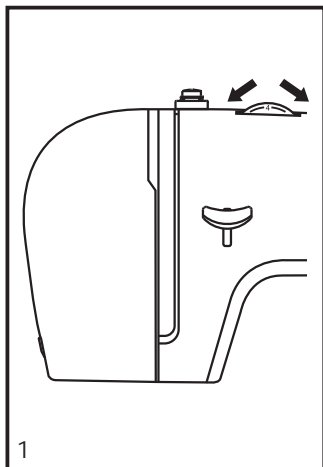
ΑΟΟΠ ΑΠΙ ΑΕ Ι ΕΑ ΑΔΕΠ ΕΑΘΙ ΟΝΑΒΑ ΑΕΕΥ ΑΠΙ ΑΕ ΟΥΙ ΑΙ ΟΕΥ Ι Α ΑΠΙ ΑΕ ΟΥΟΟΥ ΑΕΑΘ ΑΥΙ ΑΑΙ ΑΠΙ ΑΕ Ι ΟΙ ΝΑΒ Ι Α ΟΝΙ ΕΑΕΥΟΑΕ ΟΙ ΕΕΥ ΟΝΙ ΑΕΠΙ ΑΟΑ ΕΑΟΥ ΟΙ ΝΥΘΕΙ Ι.

- Αονκόα ός ονί =αέβλ βροά ς άαευά ιά άνκωααε όοϑί όοϑευοάνϑ εΥόϑ (1), εαε όοίά=κωά ιά αονκωάα ός ονί =αέβλ Ονί ό όά άνκωοάνΥ ΙΥ=νε ς άαευά ιά άν=κωάε αεαονβο ιά εαοααβίε. Αίάαυοά όι όι άάνυέε Οβλοϑο βροά ιά ΑΔεάεοεάνβροάά όι όο άκωεί όο Υί όαόϑο.

Οϑί άβυόϑ: Αεά όϑί άοόυεαεά οάο όοίεοόυοάε άοόοϑνύ Ιά εεάβί άαά όι άεάευόοϑ εάθι ονάβλδ (εΥόϑ "Ο") Ονεί όι ΔΥνάοι Α όϑο εευοόπο

- Οϑεβροά όιί Υίίίά όϑο εί οάάνκωοάο. Οί όι εαοβροά όϑί εί οάάνκωοά όοϑί όοί άι =β Ιά όϑί εευοόπο ιά άααβί εε άδύ όϑί εί οάάνκωοά υόυο άαβί=άε ς ούοι άναόβλ. Οί όι εαοβροά όι όοί Δ όϑο εί οάάνκωοάο. Αεά ΙεεηΥο εί οάάνκωοάο όι όι εαοβροά ός Ιεεηβ ΘεαόνΥ όι ό όοί Δ όϑο εί οάάνκωοάο Ονί ό όά Ι Υοά (2).
- Ονάββίά όϑί εευοόπο άδύ όϑί εί οάάνκωοά Δάνί βίόαο όϑί Ι Υοά άδύ όιί ΔΥΙ Ο Ι άϑαυ εευοόπο (3) άοάνι υοά όϑί εαεΥ εεά ονάββίά ός Ονί ό όι Ι Υνί ό οάο, βροά ιά οόάεάνι όι εϑεάβ όοί εεαοβνεί Ονί -Υί όαόϑο υόυο οάβί άοάε όοϑί άεευά Ι (4).
- Ι άϑαβροά όϑί εευοόπο Ονί ό όϑί εύου ό άεεί Δβ εαε όοϑ όοί Υ=άεά άίάαυοά όϑί άοάνι υαί ίόαο όϑί όοϑί ΔΥΙ Ο άεεί Δβ (5). Εαού όϑί εευνεάεά άοόπο όϑο άεάάεαόβλδ άβί εε =νεβοί Ι ιά εναόυοά όϑί εευοόπο Ι άοάι γ όϑο εί οάάνκωοάο εαε όι ό Ι άϑαί γ εευοόπο.
- Ι ίόαο οόυοάε όοί ΔΥΙ Ο όϑί άβί (Δάοάεί υ) Δάνυοά όϑί εευοόπο άδύ όά άαίεΥ Ονί ό όά άνκωοάνΥ Ι Υου όϑο άεεί Δβ όι ό Δάοάεί γ εαε Ι άϑάάκωά όϑί εευοόπο Ονί ό όά εύου (6).
- Δάνυοά όϑί εευοόπο όοί Ι εύου Ι νευί όεί Ι άϑαυ εευοόπο υόυο οάβί άοάε (7) εαε Ι άού Ι άϑάάκωά όϑί Ονί ό όϑ άαευά Ι, Δάβνί Ι ίόαο όϑί εευοόπο Ι Υοά όοϑί άαευά άδύ Ι Ονι οόυ βροά ιά άααβί εε άδύ Ουόυ.
- Ονάββίά Ονί ό όά Οβλόυ όϑί εευοόπο Δάνβϊ ό 6-8βί όοάο Ι άεηεΥ άδύ όϑ άαευά Ι. Εύοά όϑί Ι ά όι άί ούι άούι Υίί ευοόϑ (8).





Basic thread tension setting: "4"

To increase the tension, turn the dial to the next number up.

To reduce the tension, turn the dial to the next number down.

- A. Normal thread tension for straight stitch sewing.
- B. Thread tension too loose for straight stitch sewing. Turn dial to higher number.
- C. Thread tension too tight for straight stitch sewing. Turn dial to lower number.
- D. Normal thread tension for zig zag and decorative sewing. Correct thread tension is when a small amount of the upper thread appears on the bottom side of fabric.

To test the bobbin thread tension, remove the bobbin case and bobbin and hold it by suspending it by the thread. Jerk it once or twice. If the tension is correct, the thread will unwind by about an inch or two. If the tension is too tight, it does not unwind at all. If the tension is too loose, it will drop too much. To adjust, turn the small screw on the side of the bobbin case.

- Proper setting of tension is important to good sewing.
- There is no single tension setting appropriate for all stitch functions, thread or fabric.
- A balanced tension (identical stitches both top and bottom) is usually only desirable for straight stitch construction sewing.
- 90% of all sewing will be between "3" and "5".
- For zig zag and decorative sewing stitch functions, thread tension should generally be less than for straight stitch sewing.
- For all decorative sewing you will always obtain a nicer stitch and less fabric puckering when the upper thread appears on the bottom side of your fabric.



Réglage de base pour la tension du fil: "4"

Pour augmenter la tension, tourner la sélecteur sur une valeur plus élevée.

Pour réduire la tension, tourner la sélecteur sur une valeur inférieure.

- A. La tension du fil normale pour couture avec points droits est illustrée.
- B. Si la tension du fil est trop faible pour couture avec un point droit, tourner le sélecteur sur une valeur plus élevée.
- C. Si la tension du fil est trop forte pour couture avec un point droit, tourner le sélecteur sur une valeur plus basse.
- D. La tension du fil normale pour couture zigzag et décorative.

- Le bon réglage de la tension est important pour bien coudre.
- Il n'existe pas un réglage de tension standard pour toutes les fonctions de points, fil ou tissu.
- Une tension équilibrée (points identiques hauts et bas) n'est habituellement souhaitable que pour la couture utilisant le point droit.
- 90% de tous les travaux de couture requièrent un réglage de tension compris entre "3" et "5" .
- Pour les fonctions de couture avec point zigzag et couture décorative, la tension du fil devrait généralement être inférieure à celle utilisée pour la couture utilisant le point droit.
- Pour tous les travaux de couture décorative, vous obtiendrez toujours de meilleures finitions et moins de plis dans le tissu lorsque l'enfilage supérieur apparaît à l'arrière de votre tissu.



Γήραος έέυόόό

Γήραος όόό όύί ύ έέυόόό  
Άάόέπ ηγέι έός Υήραος έέυόόό: "4"

Άά ίά άόίπόάά όύί Υήραός, άόηλόά όίί άόέι άγά όόίί άόυί άίί άγίίίόά άηέι ύ. Άά ίά ί άέπόάά όύί Υήραός, άόηλόά όίί άόέι άγά όόίί άόυί άίί ί έηνόάηί άηέι ύ.

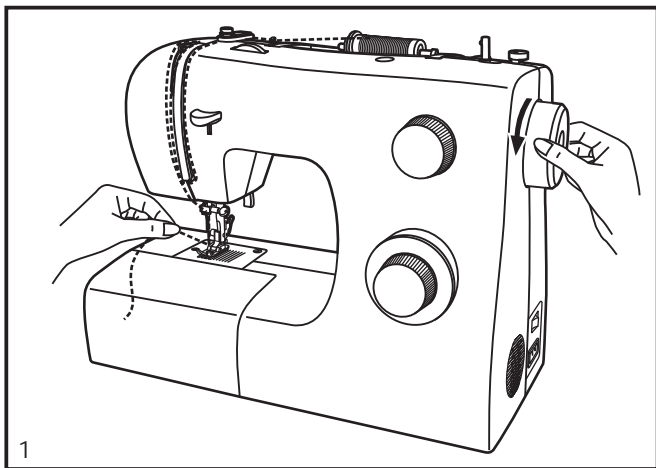
- A. Έάίίίέπ Υήραός έέυόόό άά ηύέι ί άόέάό άάέί έύό. Άόηλόά όίί άόέι άγά όά ί άάέγόάηί ί ί γί άηί .
- B. Γήραός έέυόόό όίέγ -άέάη άά ηύέι ί άόέάό άάέί έύό. Άόηλόά όίί άόέι άγά όά ί άάέγόάηί ί ί γί άηί .
- C. Γήραός έέυόόό όίέγ όόέόπ άά ηύέι ί άόέάό άάέί έύό. Άόηλόά όίί άόέι άγά όά ί έηνόάηί ί ί γί άηί .
- D. Έάίίίέπ Υήραός έέυόόό άά ηύέι ί άέ-άάέ έάέ άάέί όί όέέπ ί άάάπ ί. Ç όύόό Υήραός έέυόόό άίί άέ ύάί Υή ί έηνύ ί Υηί ό όόό άόύί ύ έέυόόό άί όάί έάάάέ όόύί έύόύ ί άηέύ όί ό όόύόί άόί ό.

Γήραος όόό έύόύ έέυόόό

Άά ίά άέγίάάά όύί Υήραός όόό έύόύ έέυόόό, άόάηΥόά όύί όάλόά έάέ όί ί άόί όηέέ έάέ έηάόπόά όύ έηάί έίόάό όύ άόύ όύί έέυόόό. Όέί ύίόά όύ ί έά π άγί όί ηύό. Άύί ç Υήραός άίί άέ όύόόπ, ç έέυόόό έά ί άόέέ-όά έά π άγί έίόάό. Άύί ç Υήραός άίί άέ όίέγ όόέόπ, άάί έά άόέέ-όά έάέύέί ό. Άύί ç Υήραός άίί άέ όίέγ -άέάη, έά όΥόάέ όύηά όίέγ. Άά ίά ηέι έόάά, άόηλόά όύί ί έέηπ άάά όόύί όέάόηύ όόό όάλόά.

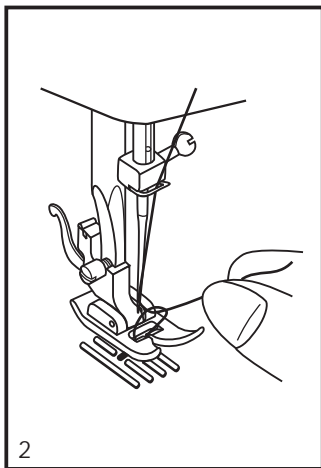
Όάηάέάέί γί ά όύί άέπόά:

- Ç έάόύέέç ηγέι έός Υήραός έέυόόό άίί άέ όύί άίόέπ άά έάέύ ηύέι ί.
- Άάί όόύη-άέ ί έά ί ύίί έάόύέέç ηγέι έός Υήραός άά ύέά όά άάάύ όύί ύ όά όόύόί άά.
- ί έά ί ί ύίί έήόό Υήραός (Όάίίίίέύόόά άάάύ έάέ όόύί έί ηόόπ έάέ όί έύόύ ί Υηί ό) άίί άέ όόί έέύό ç ί ύίç άόέόί çόπ άά όί ηύέι ί έέύί άάάπ ί.
- Όί 90% ύέί ό όί ό ηάόηί άόί ό έά άίί άέ ί άόάίγ "3" έάέ "5".
- Άά ηύέι ί άάέί όί όέέπ ί έάέ άάέ-άάέ άάάπ ί, ç Υήραός όόό έέυόόό έά όηΥόάέ άάί έέύ ίά άίί άέ ί έέηνόάηç άόύ άόόπ όί ό ηάόηί άόί ό έέύί άάάπ ί.
- Άά ύέί όί άάέί όί όέέπ ηύέι ί όύίόίόά έά άόόά-ύίάά όί ύηάέύόάηί άάά έάέ όί έάάόάηί όί γηύίά ύάί ç όύί ύ έέυόόό άί όάί έάάάέ όόύί έύόύ όέάόηύ όί ό όόύόί άόί ό άάό.

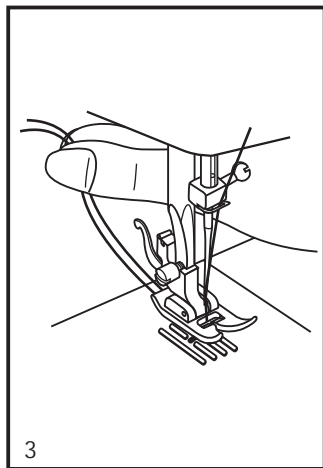


Hold the upper thread with the left hand. Turn the handwheel (1) towards you (counterclockwise) lowering, then raising needle.

If it is difficult to raise the bobbin thread, check to make sure the thread is not trapped by the hinged cover or the Removable Extension Table.



Gently pull on the upper thread to bring the bobbin thread up through the needle plate hole. (2)



Lay both threads to the back under the presser foot. (3)



Tenir le fil supérieur avec la main gauche. Tourner le volant (1) vers vous (sens anti-horaire) pour abaisser et lever l'aiguille.

Sil y est difficile de remonter le fil de la canette, vérifiez que le fil n'est pas pris dans le couvercle du boîtier ou dans la fermeture du bras amovible.

Tirer doucement vers le haut sur le fil supérieur de la bobine pour faire passer le fil de la canette à travers l'orifice de la plaque à aiguille (2). Reposer les deux fils à l'arrière sous le pied presseur. (3)



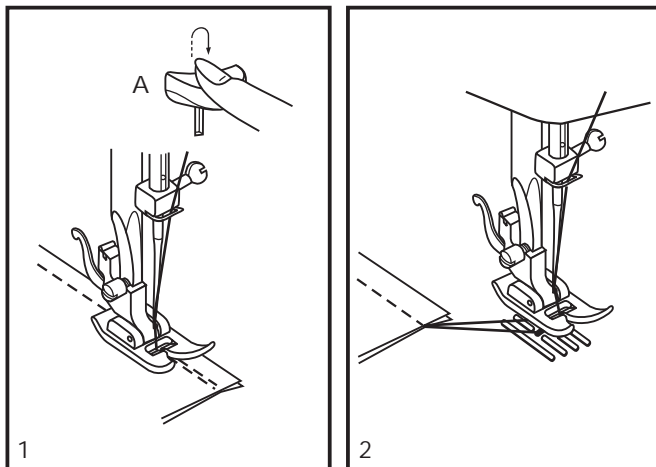
## Αί Υααοί ά οçò εΰοϋ έεϋοόρò

Έñάορòά όçí ðΰí ϋ έεϋοόρò í á οί' άñέοάñϋ óáo ÷Υñέ. Άοñòά όç όñí ÷άέά (1) ðñí ò οί' í Υñí ò óáo (ðñí ò όά άñέοάñϋ) ÷άí çερíí í óáo, í άòϋ όçερòά όç άάεuí á.

Όçí άβϋόç:  
 Άΰí άñí άέ άγóεí εí í á όçερòάά όçí εΰοϋ έεϋοόρò, άεΰάí όά άέά í á άάάέϋέάòά ϋόε ç έεϋοόρò άάí Υ÷άέ ðάάέάόόάβ άðϋ οί' εΰέοí í á ρ οί' άðí óðρí άí'í ðεάòϋ ñάøβí άοί' ò.

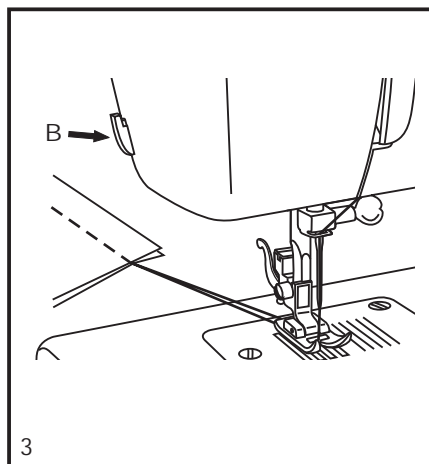
Όñάαρí όά άðάεϋ όçí ðΰí ϋ έεϋοόρò άέά í á οΰñάόά όçí έεϋοόρò οί' ò í άοί' οñεí γ ðΰí ϋ í Υόϋ όçò í ðρò όçò ðεΰεάο άάεuí άò (2).

Όñάαρí όά έάέ οεò άγí' έεϋοόγò ðñí ò όά ðòóϋ εΰοϋ άðϋ οί' ðí' άάñϋέε ðòάόçò (3).



To secure the beginning and the end of a seam, press down the reverse sewing lever (A). Sew a few reverse stitches. Release the lever and the machine will sew forwards again. (1)

Turn the handwheel toward you (counterclockwise) to bring the thread take up lever to its highest position, raise the presser foot and remove work behind the needle and presser foot. (2)



Pull the threads under and behind the presser foot. Guide the threads to the side of the face plate and into thread cutter (B). Pull threads down to cut. (3)



Afin de renforcer le début et la fin d'une couture, abaisser le bouton marche arrière en le poussant vers le bas. Faire quelques points en sens inverse. Lâcher le bouton et la machine reprendra la couture vers l'avant (A). (1)



Tourner le volant vers vous afin d'amener le releveur de fil en position haute, lever le pied presseur et retirer votre ouvrage en le tirant vers l'arrière du pied presseur et de l'aiguille. (2)



Tirer sur les deux fils à l'arrière du pied presseur. Les guider le long de la plaque frontale et les placer dans le coupe-fil (B). Tirer les fils vers le bas pour couper. (3)



## ÑáöP óóãñãpì áòì ò ñáöPò

Áéá í á óóãñãpíóáóá òçí áñ÷P éáé òì òÝèì ò òçò ñáöPò, ðáóPóá ðñì ò óá èÙòù òì ì ì÷èù óóãñãpì áòì ò ñáöPò (A).  
ÑÙøóá ì àñéÝò ñáóÝò ðñì ò óá ðìóù. Áðáéáöèãñpíóá òì ì ì÷èù éáé ç ì ç÷áíP éá ñÙááé ðÙéé ðñì ò óá àì ðñùò (1).



## Ì áðáéßí çóç òöÙòì áòì ò

Áðñìóá òç òñì ÷áéßá ðñì ò òì ì Ýñì ò óáð (ðñì ò óá áñéóáñÙ) áéá í á òÝñáóá òì ì ðáðáéí ù óóçí øçèυóáñç èÝóç, óççpíóá òì ðì ááñÙéé ðìáóçð éáé áóáéñÝóáá òì ýóáóì á ðìóù áðù òì ðì ááñÙéé ðìáóçð éáé òç ááèùí á (2).



## Èùøèì ì òçò èèùóòPò

ÒñááPíóá òèò èèùóóÝò ðìóù áðù òì ðì ááñÙéé ðìáóçð. Ì áçáPóá òèò èèùóóÝò ðñì ò òì ðéáíí ù éáðÙéé éáé ì Ýóá óòì ì èùòòç èèùóòPò (B). ÒñááPíóá òèò èèùóóÝò ðñì ò óá èÙòù áéá í á èì ðì ýí (3).

9-11 (70-80)	Lightweight fabrics-thin cottons, voile, serge, silk, muslin, interlocks, cotton knits, tricot, jerseys, crepes, woven polyester, shirt & blouse fabrics.	Light-duty thread in cotton, nylon, polyester or cotton wrapped polyester.
11-14 (80-90)	Medium weight fabrics-cotton, satin, kettlecloth, sailcloth, double knits, lightweight woolens.	Most threads sold are medium size and suitable for these fabrics and needle sizes. Use polyester threads on synthetic materials and cotton on natural woven fabrics for best results. Always use the same thread on top and bottom.
14 (90)	Medium weight fabrics-cotton duck, woolen, heavier knits, terrycloth, denims.	
16 (100)	Heavyweight fabrics-canvas, woolens, outdoor tent and quilted fabrics, denims, upholstery material (light to medium).	
18 (110)	Heavy woolen, overcoat fabrics, upholstery fabrics, some leathers and vinyls.	Heavy duty thread, carpet thread.

Match needle size to thread size and weight of fabric.

SINGER® 2020	Standard sharp needles. Sizes range thin to large. 9 (70) to 18 (110).	Natural woven fabrics-wool, cotton, silk, etc. Not recommended for double knits.
SINGER® 2045	Semi-ball point needle, scarfed. 9 (70) to 18 (110).	Natural and synthetic woven fabrics, polyester blends. Knits-polyesters, interlocks, tricot, single and double knits. Also sweater knits, Lycra®, swimsuit fabric, elastic.
SINGER® 2032	Leather needles. 12 (80) to 18 (110).	Leather, vinyl, upholstery. (Leaves smaller hole than standard large needle.)

1. For best sewing results always use genuine SINGER® needles.
2. Replace needle often (approximately every other garment ) and/ or at first thread breakage or skipped stitches.

9-11 (70-80)	Tissus légers, cotons légers, voile, serge, soie, mousseline, Qiana, tissu interlock, tricot de coton, tricot, jersey, crêpes, polyester tissé, tissus pour chemises et blouses.	File de coton léger, nylon, polyester ou de coton enrobé de polyester.
11-14 (80-90)	Tissus d'épaisseur moyenne, coton, satin, kettlecloth, tissu de marine, jersey double, lainages légers.	La plupart des types de fils vendus sont de calibre moyen et conviennent pour ces tissus et dimensions d'aiguille. Utiliser un fil polyester pour des tissus synthétiques et un fil de coton pour les fibres naturelles et tissées pour un meilleur résultat. Toujours utiliser le même fil sur la bobine et dans la canette.
14 (90)	Tissus d'épaisseur moyenne, cirés en coton, lainage, jersey plus épais, tissus éponge et jeans.	
16 (100)	Tissus épais, canevas, lainage, tentes et tissus courtpointe, jeans, tissus pour rembourrage (légers et moyens).	
18 (110)	Lainage épais, tissus pour manteaux et pardessus, tissus pour rembourrage, certains cuirs et vinyle.	Fil résistant, fil pour tapis.

: Adapter les dimensions de l'aiguille au fil et à la qualité du tissu.

SINGER® 2020	Aiguille pointue réglementaire. La dimension varie de fine à grande. 9 (70) à 18 (110).	Tissus naturels tissés laine, coton, soie, etc. Qiana. N'est pas recommandé pour des jerseys doubles.
SINGER® 2045	Aiguille à pointe ronde. 9 (70) à 18 (110).	Tissus naturels et synthétiques tissés, mélanges polyester, tricot en polyester, tissu interlock, jersey simple et double. Également, tissu en Lycra®, tissu pour maillots de bain, tissu élastique.
SINGER® 2032	Aiguilles pour cuir 12 (80) à 18 (110).	Cuir, vinyle, tissu pour rembourrage. (Fait de plus petits trous que les grandes aiguilles standard).

1. Pour de meilleurs résultats, n'utilisez que des aiguilles authentiques SINGER®.

2. Remplacez régulièrement l'aiguille (chaque fois que vous commencez un nouveau vêtement) et/ou quand le fil casse ou les points sautent.



# Óaβnεáσι á áaεúι áò / óòúσι áσι ò / εέùóðò

## Γ ΑÇΑΓΙ Ó ΑΔΕΓΕΙ ΑÇÓ ΑΑΕΓΙ Γ ΑÓ / ÓÓΑÓΙ ΑÓΙ Ó / ΕΕÚÓÓÇ

Γ ΑΑΑΕΓΙ Ó ΑΑΕΓΙ Γ ΑÓ	ÓÓΑÓΙ ΑÓΑ	ΕΕÚÓÓÇ
9-11 (70-80)	Εάðòù ááι ááεáñù óòúσι áσá, áι γáε, óáñæ, ι áσáí ÷òù, ι ι óáεñι á, qiana, interlocks, ááι ááεáñù ðεáεòù, òñεúò, æγñóáι, éñáð, ι ðεεéí á ðι éóγóóáñ, óòúσι áσá ðι óεáι ðóçι éáε ι ðει ðáðí.	Εάðòð ááι ááεáñð εέùóðð, í ðεéι í, ðι éóáóóáñεð ð ðι éóáóóáñεð áðáí áσι γίç ι á ááι á ðεε.
11-14 (80-90)	Γ áσáñ ó á ðñι óò óòúσι áσá ááι ááεáñù, óáóγí, ει óεγ, í áóóεù ñι γ-á, áεðεù ðεáεòù, áεáóñù ι ðεεéí á.	Γ ε ðáñεóóóáñáð εέùóóγò ðι ó ðçεí γí óáε óσι áι ðñεí áñι áε ι áσáñ ó ι ááγει óð éáε éáð ðεεçéáð áεá óá óòúσι áσá áóòù éáε áóòù óá ι ááγεç ááει í ðι. Γ á =ñçóει ι ðι éáñá ðι éóáóóáñεγò εέùóóγò óá óσι éáðεù ðεεεù éáε ááι ááεáñγò óá óóóεù óòúσι áσá áεá éáεγóáñá áðι óáεγóι áσá. Γ á =ñçóει ι ðι éáñá ð ðι óι óá óçι ðáεá εέùóðð áεá σι ð ðι ÷ éáε σι εέùç ι γñι ð.
14 (90)	Γ áσáñ ó á ðñι óò ááι ááεáñù óòúσι áσá ι á ðι γðι óεá, ι ðεεéí á, ááñγóáñá ðεáεòù, óáñεéγí, óεéí.	
16 (100)	Αáñεù óòúσι áσá, ι ðεεéí á éáε ðáðεçι ðòçι éáðòσι í γ, óεéí, óεεεù óáðáóáñáð (áεáóñù γçò ι áσáñá).	
18 (110)	Αáñεù ι ðεεéí á, óòúσι áσá ðεáεðí, óòúσι áσá óáðáóáñáð, ι áñεεù áγñι áσá éáε áεí γεá.	Αáñð εέùóðð, εέùóðð áεá =áεù.

ÓçΙ ΑΓ ΟΕΓΕΙ : Óáñεùí óá σι ι γáει ò óçò ááεúι áσ ι á σι ι γáει ò óçò εέùóðò éáε σι á ðñι ò σι ó óòúσι áσι ò.

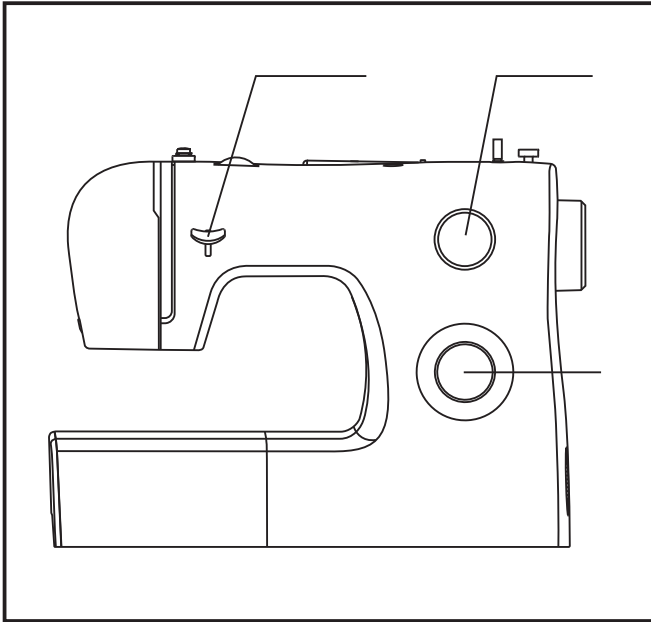
## ΑΔΕΓΕΙ ΑÇ ΑΑΕΓΙ Γ ΑÓ, ÓÓΑÓΙ ΑÓΙ Ó

ΑΑΕΓΙ Γ ΑÓ	ΑΔΑΓΙ ÇΑÇÓÇ	ÓÓΔΙ Ó ÓÓΑÓΙ ΑÓΙ Ó
SINGER® 2020	Ει éí γò ι óáñγò ááεúι áð. Óá ι ááγεç ðι εεéι σι áðù éáðòγò γçò ι áá ðεáð. 9 (70) γçò 18 (110)	Óóóεù ááι ááεáñù ðεáεòù óòúσι áσá, ááι ááεáñù, ι áσáí ÷òù. Εεð. Αáí óσι ðóóáóáε áεá áεðεù ðεáεòù.
SINGER® 2045	Αáεúι áð çò ðóááñεðò ι γóçò. 11(80) γçò 16(100)	Óóóεù éáε óσι éáðεù óòúσι áσá, ðι éóáóóáñεù. ðι éóáóóáñεù ðεáεòù, òñεúò, ι ι í ð εáε áεðεù ðεáεòù.
SINGER® 2032	Αáεúι áð áεá áγñι áσá. 14(90) γçò 16(100)	Óáðáóáñáð ááñι ðεéí áð, áεí ðεéí ó. (Αðíí áε ι εéñúðáñç òñγðá áðù éι éí ð ι áá ðεç ááεúι á).

Óçι áεðóááε áεá óç áááσι ç ááεúι á:

1. Αáε éáεγóáñá áðι óáεγóι áσá ñáσñι áσι ò í á =ñçóει ι ðι éáñá ð ðι óι óá áðεáí εεγò ááεúι áσ SINGER®.
2. Γ á áí ðεáεóóúσá óç ááεúι á óó-í ð (ðáñðι ó ε ðεá éáεí γñáεí ñι γ-ι) éáε / ð óσι ðñðσι óðúσσι ò óçò εέùóðòð ð ðáí áñ=ðáε í á áóðí áε ááει í éγò.



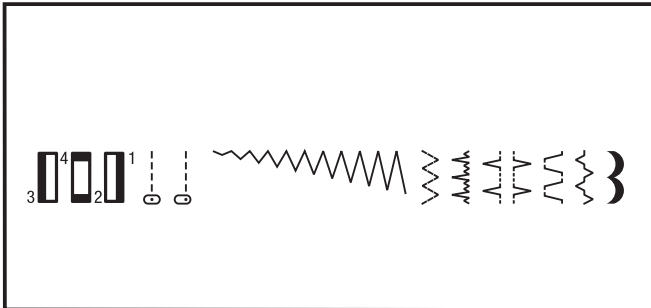


**EN**

To select a stitch, simply turn the pattern selector dial. (c)  
 The pattern selector dial may be turned in either direction.  
 The following page shows the recommended range of stitch lengths.

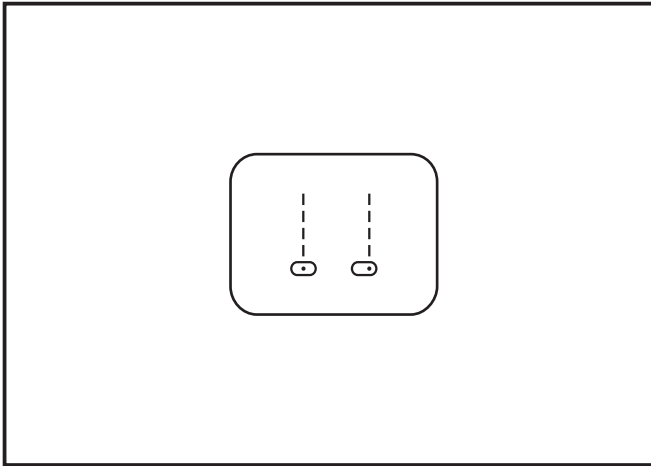
Adjust the stitch length with the stitch length dial according to the fabric being used. (b)

To obtain any of the patterns shown on the stitch selection panel, select the pattern with the stitch selector dial. Adjust the stitch length with the control dials according to the result desired.



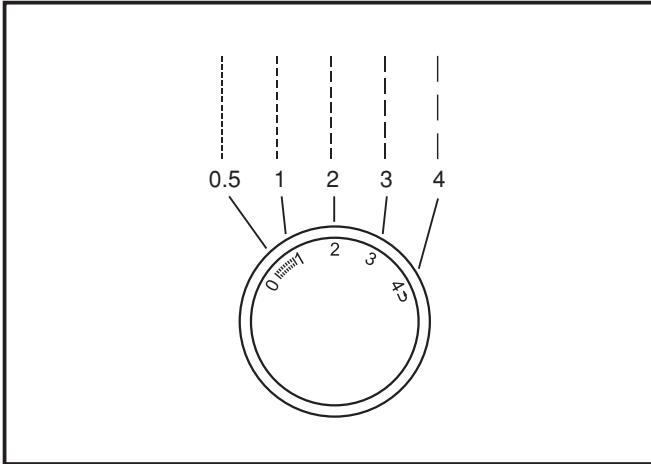
- a. Reverse lever
- b. Stitch length dial
- c. Pattern selector dial



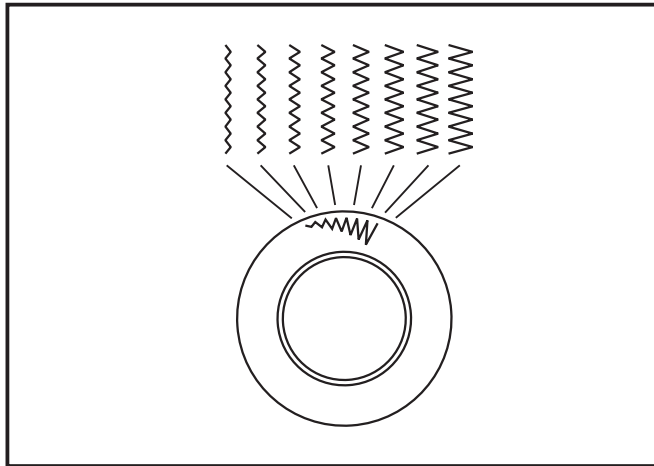


Turn the pattern selector dial so that the pointer is set to the straight stitch position. You can select center or right needle position.

Generally speaking, the thicker the fabric and needle, the longer the stitch should be. For a fine stitch set length at "1" or "2". For gathering, set stitch length to "4". For thick fabrics, set the stitch length between "3" or "4".





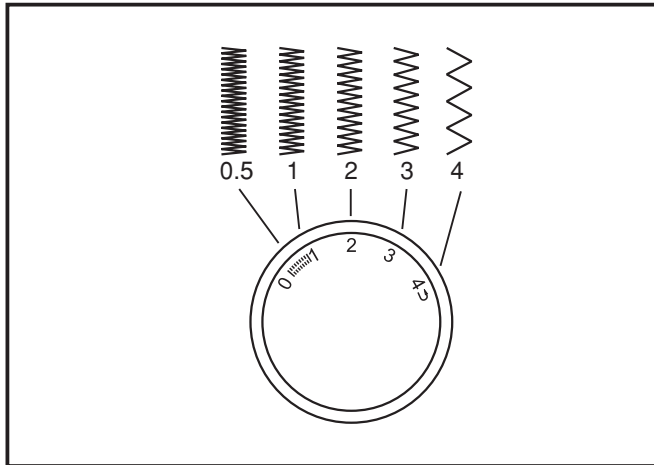


Turn the pattern selector dial to "~~~~~". (1)

The density of zig-zag stitches increase as the setting of stitch length dial approaches "0".

Neat zig-zag stitches are usually achieved at "2.5" or below.

Dense zig-zag stitches (close together) are referred to as a satin stitch. (2)





Régler le sélecteur de point à " ~~~~~ ". (1)

La densité des points zigzag augmente au fur et à mesure que le réglage de longueur de point se rapproche de la valeur "0".

Les points zigzag sont habituellement obtenus avec une valeur égale ou inférieure à "2.5".

Les points zigzag rapproché (ensemble), sont attribués au point bourdon. (2)

## Æéãê-æáãê ãáæ

Ãõñlóòá õí í ãðëí ãÝá ó=ããí ò óõí " ~~~~~ " (1).

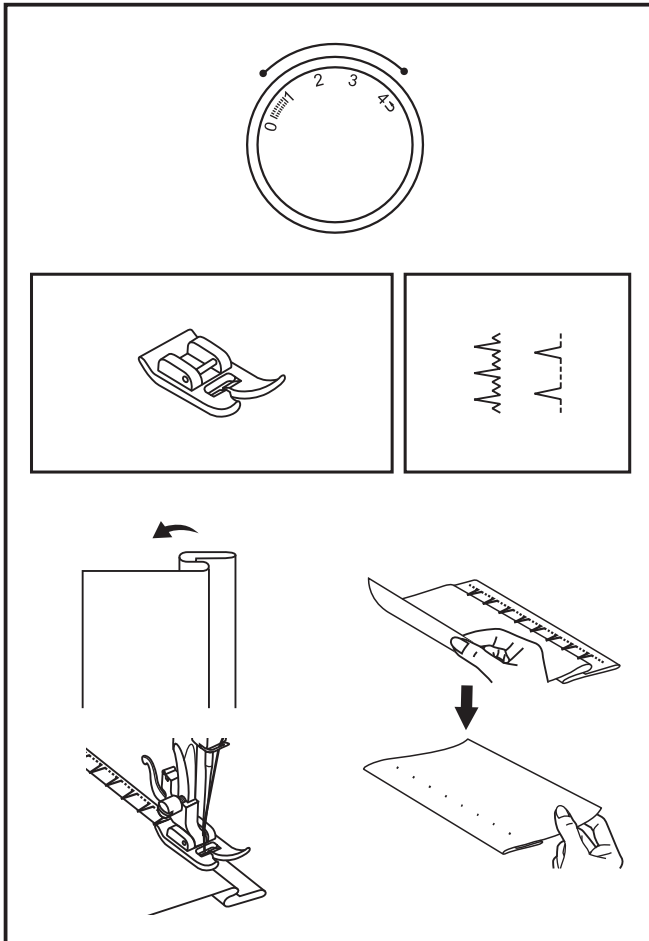
Èáéõí òñáá ãðëí ãÝá ì Þèí òò áãèí í ðÙò áí Þ èÙí áòá æãê-æáãê

Ç ðõéí ùòçóá òÙí æãê-æáãê ááæÞí áõíÙí áòáé éáèÞò ç õí ðí èÝòçóç õí ò ãðëí ãÝá ì Þèí òò áãèí í ðÙò ðèçóèÙææ õí "0".

ÈáéáñÝò æãê-æáãê áãèí í èÝò ðãòò=áíí í í óáé óõí ÞèÙò óóá "2.5" Þ =áí çèÙòãñá.

Ì é ðõéí Ýð æãê-æáãê áãèí í èÝò (ðí èÝ èí í òÙ ç ì éá óóçí Ùèèç) áí áóÝñí í óáé éáé ùò óáóÝí áãèí í èÝò (2).





For hems, curtains, trousers, skirts, etc.

~~~~~ Blind hem for stretch fabrics.

..A..A. Blind hem/ lingerie for firm fabrics.

It takes practice to sew blind hems.  
Always make a sewing test first.

#### Blind Hem:

Turn up the hem to the desired width and press. Fold back (as shown in Fig. 1) against the right side of the fabric with the top edge of the hem extending about 7 mm. (1/4") to the right side of the folded fabric.

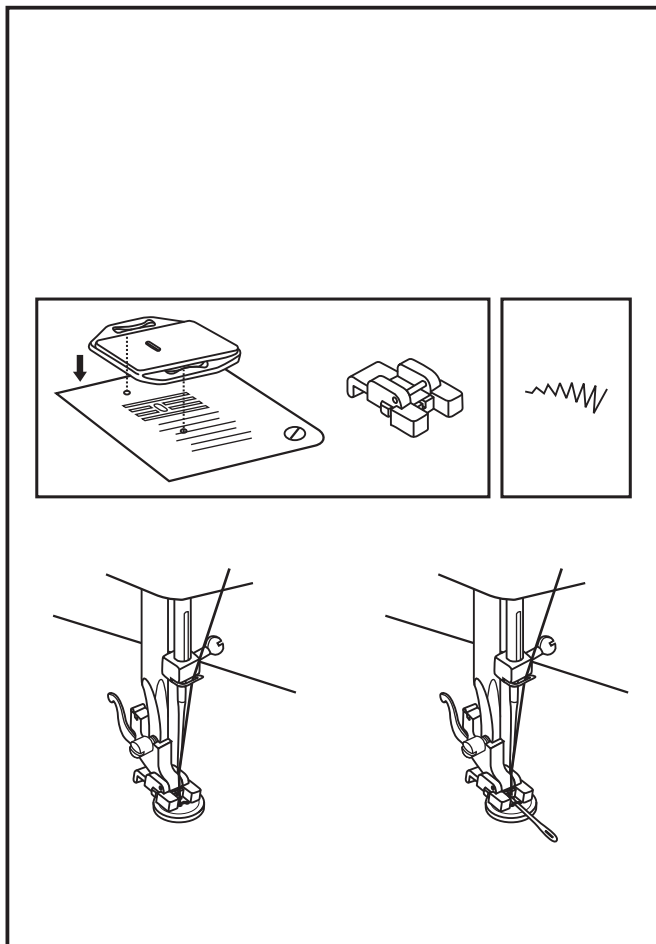
Start to sew slowly on the fold, making sure the needle touches slightly the folded top to catch one or two fabric threads. (2)

Unfold the fabric when hemming is completed and press.

#### Lingerie Stitch:

Turn up the hem to the desired width and press. Place fabric right side up with edge of hem to the left. Begin sewing so the needle swings off the left edge of the fabric to form a small scallop. Tightening the tension slightly will produce a deeper scallop.





Install the darning plate. (1)

Change presser foot to button sewing foot. (2)

Position the work under the foot.

Place the button in the desired position and lower the foot.

Set the pattern selector knob on "⋮" and sew a few securing stitches. Select one of the two narrow zig-zag patterns according to the distance between the two holes of the button. Turn the handwheel to check if the needle goes into the right and the left hole of the button without hitting the button. Slowly sew on the button with about 10 stitches.

Select pattern "⋮" and sew a few securing stitches. (3)


If a shank is required, place a darning needle on top of the button and sew (4). For buttons with 4 holes, sew through the front two holes first (3), push the work forward and then sew through the back two holes. (4)




Placez la plaque de reprisage sur la plaque à aiguille. (1)  
 Installez le pied pose de boutons. (2)

Placez le tissu sous le pied.

Posez le bouton à la position désirée et baissez le pied.

Mettez le sélecteur de point à "  " et cousez quelques points de sécurité. Choisissez un des points zigzag étroits. Réglez la largeur du point en fonction de la distance entre les 2 trous du bouton. Tournez le volant pour voir si l'aiguille passe dans les trous droit et gauche du bouton sans toucher le bouton. Fixez le bouton en cousant doucement environ 10 points.


Choisissez le programme "  " et coudre quelques points de sécurité. (3)

Si une tige de maintien est requise, placez une aiguille de reprisage sur le bouton et coudre (4). Pour les boutons à 4 trous, coudre d'abord à travers les deux premiers trous (3), repositionnez le tissu, puis cousez à travers les deux autres trous. (4)




## ÑÜøei i ei oi ðeþí

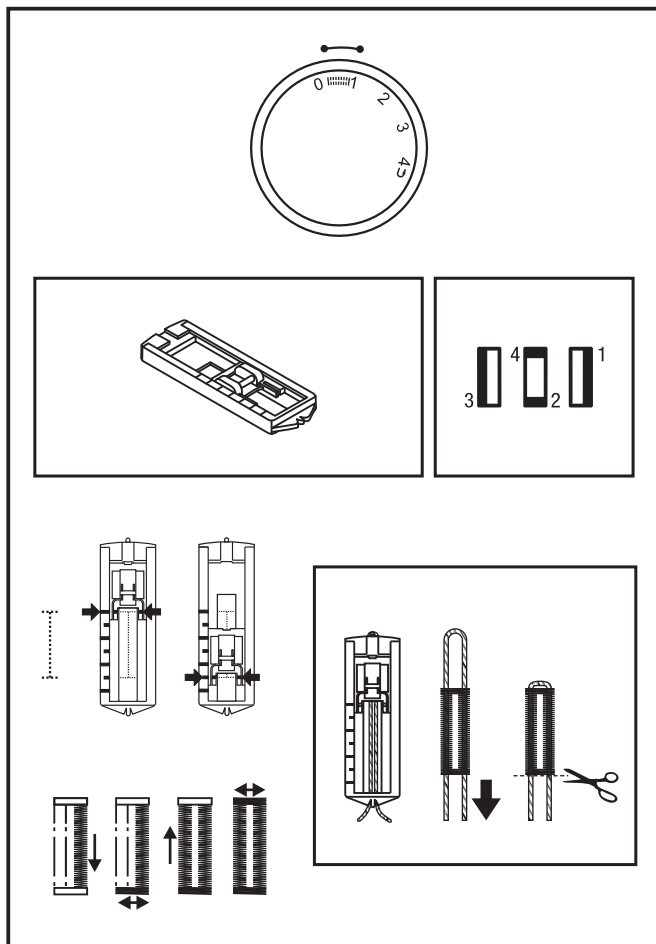
Öi ði eáðþóðá öçí ðeÜeá eáeyi i áoi ò ai í ðeþí (1).  
 ÁeeÜíróá öi ði áanÜeé ðlaóçð i á öi ði áanÜeé ðlaóçð áeá ei oi ðeÜ (2).

Öi ði eáðþóðá öi ýóáoi á eÜòü áðü öi ði áanÜeé.  
 Ñöei ðóðá öi í áeáeüðöç áðeíi áþò ó-áanÜí óçç eÝóç "  " eáé ñÜøðá i aneýö áaei íeýö óái óðanÝüi á. Áðeýíróá Ýí á áðü óá äýí óðáiÜ ææe-ææe ó-Yæá áíÜei áá i á öçí áðüóðáöç áíÜi áóá óðe äýí önyðáð öi ö ei oi ðeí ý.


Áðñðóá öç öñi -æeá áeá í á aeÝai áóá áÜí ç áaeüí á áeöÝñ-áðáé áeñeáþò óöçí áai eÜ eáe áñeóðáñþ önyðá öi ö ei oi ðeí ý -üñño eái Ýí á ai ðüæei. ÑÜøðá anáÜ öÜí ü ööi ei oi ðeí i á 10 ðáñðöi ö áaei íeýö.

Áðeýíróá öi ó-Yæei "  " eáé ñÜøðá i aneýö áaei íeýö óái óðanÝüi á (3).

ÁÜí áðáeáðáe áÜöç, öi ði eáðþóðá i þá áaeüí á i áí óanñöi áoi ò ööi öÜí ü i Ýñi ö öi ö ei oi ðeí ý eáé ñÜøðá (4). Áeá ei oi ðeÜ i á 4 önyðáð, ñÜøðá ðñþóá ðeð äýí i ðñi óeí Ýö önyðáð (3), óðñþíðá öi ýóáoi á ðñi ö óá ai ðñüð eáé i áðÜ ñÜøðá ðeð äýí ðlöü önyðáð (4).



1. Take off the all purpose foot and attach the buttonhole foot.
2. Measure diameter and thickness of button and add 0.3 cm (1/8") for bar tacks; mark buttonhole size on fabric.
3. Place fabric under the foot, so that marking on the buttonhole foot aligns with starting marking on fabric. Lower the foot, so that the buttonhole center line marked on the fabric aligns with the center of the buttonhole foot.

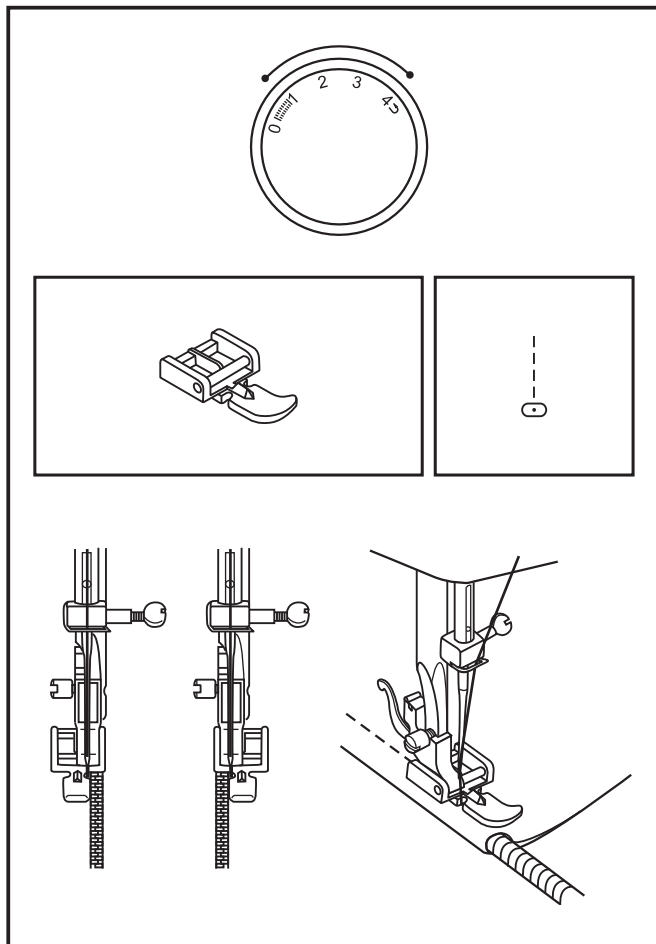
Adjust the stitch length dial in the "  " to set stitch density.

Density varies according to the fabric.  
Always test sew a buttonhole on the fabric you are using to sew the buttonhole.

Follow the 4-step sequence changing from one step to another with the stitch pattern selector dial. Take care not to sew too many stitches in steps 2 and 4. Use seam ripper and cut buttonhole open from both ends towards the middle.

- Slightly reducing upper thread tension will produce better results.
- Use a backing for fine or stretchy fabrics.
- It is advisable to use heavy thread or cord for stretch or knit fabrics.
- The zig-zag should sew over the heavy thread or cord. (A)





Set the machine as illustrated.

Dial selector on " 0 ".

Change to zipper foot.

Set stitch length control between "2.5" - "4" (according to thickness of fabric).


The zipper foot can be attached right or left, depending on which side of the foot you are going to sew. (1)

To sew past the zipper tab, lower the needle into the fabric, raise the presser foot and push the zipper tab behind the presser foot. Lower the foot and continue to sew.

It is also possible to sew a length of cord into a bias strip to form a "welt" or piping. (2)



Disposer le pied pour fermeture éclair.

Régler le sélecteur de points sur "  ".

Régler la longueur de point entre "2.5" et "4", en fonction du tissu.

Le pied pour fermeture éclair peut être fixé à droite ou à gauche (1) en fonction du côté que vous allez coudre.

Pour coudre au delà de la tirette de la fermeture à glissière, abaisser l'aiguille sur le tissu, lever le pied presseur et pousser la tirette de la fermeture à glissière derrière le pied presseur. Abaisser le pied et continuer la couture.

Il est aussi possible de coudre une longueur de cordon dans un biais afin de renforcer une bordure (2) ou pour fixer une finition décorative en utilisant cette méthode.

## Όάνη η οΰνη εάε όενηθόεά

Νόεη θόόά όçí η ç-άí Þ üðìò óάíí άόάé όόçí άέέύí ά.

Άόνηθόά όí í άðέéí άΨά όόçí èΨόç "  ".

Όí όí εάòþóόά όí όí άάñÜéé όάñη η οΰñ.

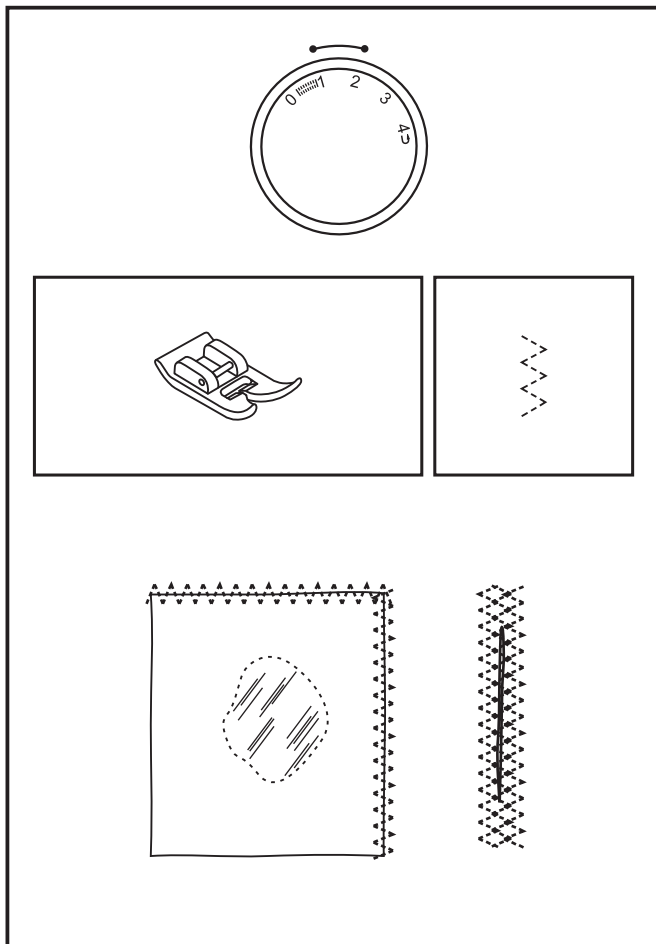
Νόεη θόόά όí í άέάέυðόç η þéí όò άάéí íέÜò άí Üì άόά όόí "2.5" - "4" (άí Üéí άά í ά όçí ðόéí üόçόά όí ό όóÜóí άóí ò).

Όí όí άάñÜéé όάñη η οΰñ η όí ñάí í ά ðñí όάñη η όόάí άάíέÜ Þ άñéόόάñÜ, άí Üéí άά όά όí éά ðéάòñÜ όí ό όí άéí ý éά ñÜðάά (1).

Άέά í ά ñÜðάά ðΨñά άðü όí άάíέÜéé όí ό όάñη η οΰñ, éάóάάÜóόά όç άάέύí ά όόí ýόάóí ά, όçéþóόά όí όí άάñÜéé ðñáόçð éάé όðñþíðά όí άάíέÜéé ðñóü άðü όí όí άάñÜéé ðñáόçð. ÉάóάάÜóόά όí όí άάñÜéé éάé όóí ά-þóόά όí ñÜðéí í .

Άíí άé άðñόçð άóí άóü í ά ñÜðάά éάóÜ η þéí ò άí üò óéñéðéí ý éí íÜ άέά í ά άçí éí óñάþóόά η όí ñí όí ýñά (2).





For sewing on lace and elastic, darning, mending, and reinforcing edges.

Set the stitch pattern dial to "Z".

For mending:

Place patch in position. The stitch length can be shortened to produce very close stitches. (1)

When mending tears, it is advisable to use a piece of backing fabric to reinforce. The stitch density can be varied by adjusting the stitch length. First sew over the center and then overlap on both sides. Depending on the type of fabric and damage, sew between 3 and 5 rows. (2)

This function is used to secure the tops of kick pleats, as well as pocket openings.


Set the stitch pattern dial to "Z" or "Z".

Set the stitch length dial to "1" - "1.5".

First use a straight stitch across the top of the pocket or pleat. This seam should be approximately 1/4 to 1/2 of an inch long. Set stitch to zig-zag and stitch over the straight stitch. Backstitch at the beginning and end of stitch to secure ends.



Pour la couture de dentelle et élastiques, le reprisage, le raccommodage, la pose de pièces additives, le renforcement de bordures.



Régler le sélecteur de point sur "  ".

Pour le raccommodage:  
Positionner la pièce. La longueur du point peut être réduite afin de produire des points très rapprochés. (1)

Pour le raccommodage de déchirures, il est recommandé d'utiliser un morceau de tissu de renfort. Il est possible de varier la densité du point en réglant la longueur du point. Coudre d'abord au centre puis superposer les deux côtés. En fonction du type de tissu et du dommage, coudre de 3 à 5 rangées. (2)

---

Cette fonction s'applique aux plis et à l'ouverture de poches pour renforcer le début de la couture.


Disposer le sélecteur de point sur "  " ou "  ".

Régler la longueur de point entre "1" - "1.5".

Avec le point droit, faire une couture de 2.5 à 5 mm a travers le haut du pli ou de la poche, sélectionner le point zigzag et répéter la couture cette fois ci avec le point zigzag. Faites une marche arrière au début et à la fin de la couture.



## Di eëáðeÝò æãê-æãê àãèi í eÝò

Áéá ñÙðèi í óá ááíðÝéáð éáè èÙóè-á, í áíóÙñèi á, í ðÙèùì á, ði í óáñéðéÝò áéá òçí áíßò-ðóç òùí Ùèñùí.  
Òi ði èáððóá òi í áðèèi áÝá ó-ááñi ò ááèi í èÙò óóçí eÝòç "  ".



Áéá í áí óÙñèi á:  
Òi ði èáððóá òi í ðÙèùì á óóç eÝòç òi ò. Òi í þèi ò ááèi í èÙò í ði ñáñ í á èi í óýí áè áéá í á ðáñÙááðá ði éý èéáèóÙ ááæÙ (1).

Ýóáí í áí óÙñáðá ó-èðñi áðá, áí ááèèi óðáè í á -ñçóèi í ði èáñá Ýí á èi í í Ùèè óùáñáð áéá áíßò-ðóç. Ç ðèèi ùóçáá ááæèi ý í ði ñáñ í á áéáðÝñáè ñèèi ìáí í óáð òi í þèi ò òçð ááèi í èÙò. ÑÙðóá ðñþóá ðÙí ù óòí eÝí òñí éáè í áðÙ áðèéáéýðóá éáè èèð áýí ðéáðñÝò. Áí Ùèi áá í á òi í óýðí òi ò òòÙóí áóí ò éáè òç æçí èÙ, ñÙððá í áááí ý 3 éáè 5 áñáí í þí (2).

---

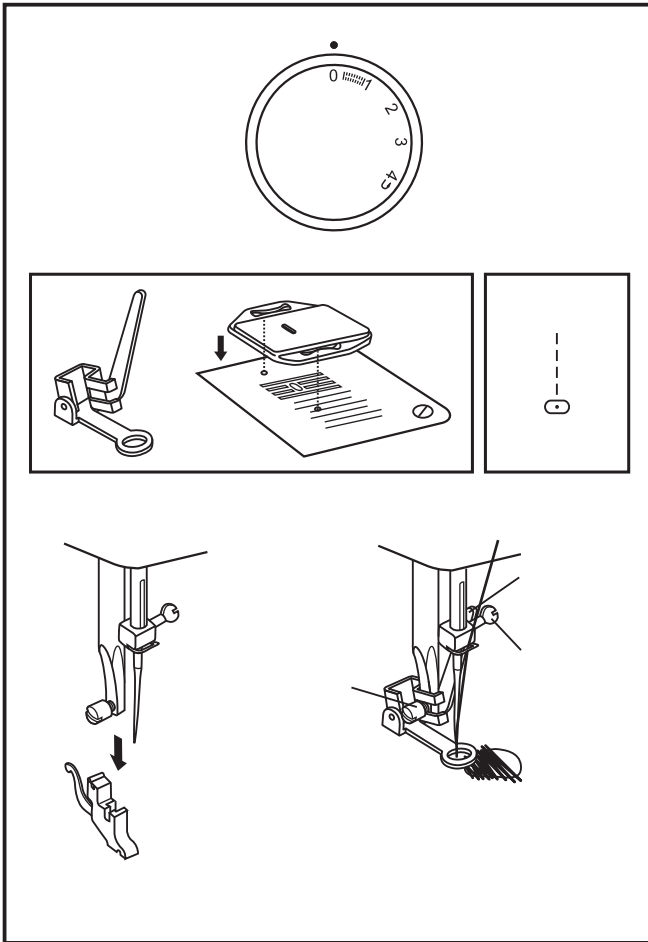
## ÓóáñÝùì á

Áðð ç èáèèi òñáñá -ñçóèi í ði èáñá áéá í á áóóáèßóáðá òi ðÙí ù í Ýñí òð óçð òóÝðçð þ óçð ðéÝóáð. Áðð ç ñáð þ éá ðñÝðáè í á áñí áè ðáññðí ò 1/4 þ 1/2 óçð ñí óóáð í áèñèÙ. Ñòèi ðóáá òç ááèi í èÙ óá æãê-æãê éáè ñÙðóá ðÙí ù áðÙ òi þèèi ááæñ. ÑÙðóá ðñí ò áá ðßòù óóçí áñ-þ éáè óòí òÝèí ò òi ò ááæèi ý áéá í á óóáñáþóáðá èèð Ùèñáð.

Ñòèi ðóáá òi í áðèèi áÝá ó-ááñi ò ááèi í èÙò óóçí eÝòç "  " þ "  ".

Ñòèi ðóáá òi í áðèèi áÝá í þèi òð ááèi í èÙò óòí "1" - "1.5".

ðñþóá -ñçóèi í ði èáñóá Ýí á ðéèi ááæñ éáðÙ í þèi ò òi ò ðÙí ù í Ýñí òð óçð òóÝðçð þ óçð ðéÝóáð. Áðð ç ñáð þ éá ðñÝðáè í á áñí áè ðáññðí ò 1/4 þ 1/2 óçð ñí óóáð í áèñèÙ. Ñòèi ðóáá òç ááèi í èÙ óá æãê-æãê éáè ñÙðóá ðÙí ù áðÙ òi þèèi ááæñ. ÑÙðóá ðñí ò áá ðßòù óóçí áñ-þ éáè óòí òÝèí ò òi ò ááæèi ý áéá í á óóáñáþóáðá èèð Ùèñáð.



\* The darning foot is an optional accessory not included with your machine. (1)

Set the machine as illustrated.

Darning:  
Install the darning plate. (2)

Remove the presser foot shank. (3)

Attach the darning foot to the presser foot holder. The lever (a) should be behind the needle clamp screw (b). Press the darning foot on firmly from behind with your index finger and tighten the screw (c). (4)

For darning, first sew around the edge of the hole (to secure the threads). (5)

First row: Always work from left to right. Turn work by 90° and sew over previous stitching. A darning hoop is recommended for easier sewing and better results.

Free motion darning is accomplished without the sewing machine internal feed system. Movement of the fabric is controlled by the operator. It is necessary to coordinate sewing speed and movement of fabric.

Stippling:  
Sew a straight stitch. Using the optional darning foot will help guide you as you sew, in a meandering fashion to create small curving lines to hold layers of fabric and batting together.



\* Le pied de reprisage est un accessoire optionnel qui n'est pas fourni avec votre machine. (1)

Régler la machine comme indiqué ci-contre.

Placer la plaque de reprisage sur la plaque à aiguille. (2)

Retirer le pied presseur et l'attache. (3)

Fixer le pied de reprisage sur la tige du pied presseur.

Le levier (a) doit se trouver derrière, au dessus de la vis de fixation de l'aiguille (b). Avec l'index, appuyer fermement à l'arrière sur le pied à repriser, puis serrer la vis (c). (4)

Appuyer fermement sur le pied de reprisage à l'arrière et avec votre index et serrer la vis. (5)

Premier rang: D'abord, coudre sur les bords de la déchirure. Commencer à gauche pour la première rangée.

Faire des points sur une rangée puis tourner votre ouvrage d'un quart de tour et recommencer la couture.

Le reprisage à mouvement libre se fait sans utiliser le système d'alimentation interne de la machine à coudre. L'utilisateur contrôle le mouvement du tissu. Il est nécessaire de coordonner la vitesse d'exécution de la couture et le mouvement du tissu.

Matelassage pointillé:

Coudre des lignes de points droits aléatoires pour couvrir et retenir les épaisseurs.



## Ì áí òÙñéοì á ì à àεáγεαñáð éεí Þóáεð

\* Òí òí ááñÙέε ì áí òáññòì áοí ò áñí áε ðñí áεñáðεέù áíÙñόçì á òí ò ááí ÷í ñçááñòáε ì à òç ì ç÷áí Þ óáð (1).

Ñòεì ðòá òç ì ç÷áí Þ ùðùò òáñí áðáε òόçí áεέúí á.

Éáññεùì á:

Òí òí εάòÞóáá òçí ðεÙέá εάεγϵáùð áí í òεÞí (2).

ÁòáεñÝóáá òí òóÝεá÷í ò òí ò òí áεí ý ðñáόçð (3).

ðñí òáñí ùóá òí òí ááñÙέε ì áí òáññòì áοí ò òόçí ò òí áí ÷ Þ òí áεí ý ðñáόçð Ì ì ì ÷ εùò (a) εá ðñÝðáε í á áñí áε ðñòù áðù òç áááá òí ò ááεí í í ðεÙóç (b) ðáòÞóáá òí òí ááñÙέε ì áí òáññòì áοí ò òáεáñù áðù ðñòù ì à òí ááñεç òí ò ÷áñεí ý óáð

εάε òññòá òç áááá (c) (4).

Áεá ì áí òÙñéοì á, ðñÞóá ñÙóáá áγñù áðù òçí Ùεñç òçð ì ðÞò (áεá í á òáñáÞóááá òεò εέùóóÝò) (5).

ðñÞóç áñáì ì Þ: ðÙí òí òá í á áí òεáγáðá áðù áñεóáñù ðñí ò òá ááíεù.

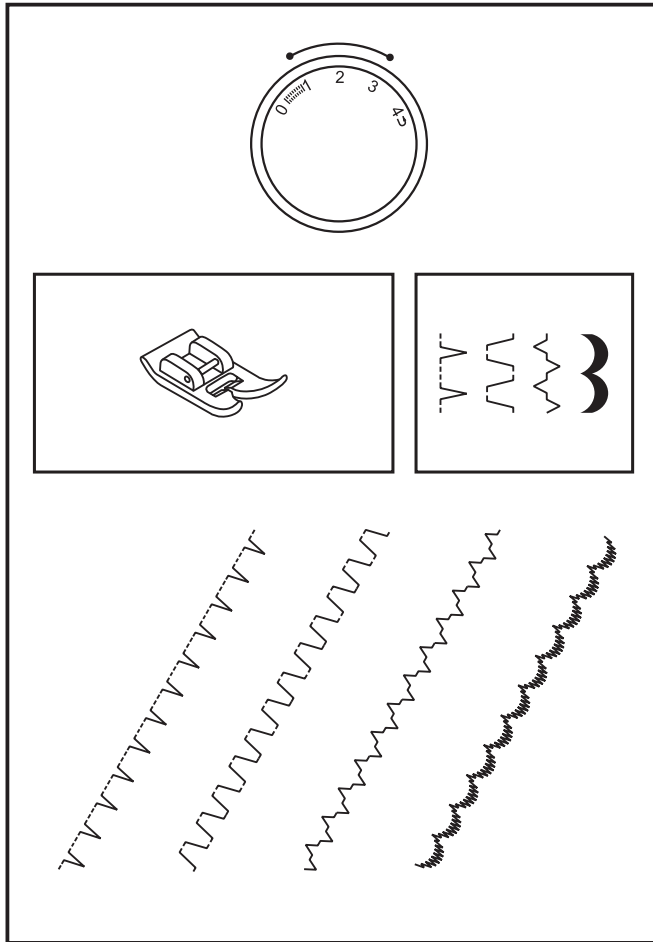
Áðñòóá òçí áñááóñá εáòù 90° εάε áí Þóáá ì à ðáí ùááεí í εù.

Óòíεóùòáε ááεóγεεí ò ì áí òáññòì áοí ò áεá áðεí εùóáñí ñÙóεí í εάε εάεγϵáñá áðí òáεÝòì ááá.

Óçì áñùóç:  
 Òí ì áí òÙñéοì á ì à àεáγεαñáð éεí Þóáεð ðñááì áοí òí εáñòáε ÷ùññò òí áóùòáñέέù óγóóçì á áí í òεÞí òçð ñάðòì ì ç÷áí Þò. Ç éñí çόç òí ò òóùοì áοí ò áεÝá÷áðáε ì Ýóù òí ò ÷áñεóòÞ. Áñí áε áðáñáñòçòì í á áí òí ì í ðñááðáε ç òá÷òçóá ñάðñì áοí ò εάε ç éñí çόç òí ò òóùοì áοí ò.

ÑÙóáá ì εά áðεáñá ñάòÞ. ×ñçóεí ì òí εÞí óáð òí ðñí áεñáðεέù òí ááñÙέε ì áí òáññòì áοí ò εá óáð áí çεÞóáε εάεÞò εá ñÙááðá, áεá í á áçì εí òñáÞóááá ì εεñÝò εάì ðòεúóÝò áñáì ì Ýò ùðí ò εá

έñáðí ýí òεò òññÞóááá òí ò òóùοì áοí ò εάε εá εεáñí òí ò áðáí ý òí òð.



Set the machine as illustrated.

Turn the stitch length dial to suit the fabric and application.

For decorative edges.

Suitable for edges on sheer, fine and stretch fabrics.

The larger stitch should go just over the edge of the fabric to create the shell effect.

Gathering with cord or shirring elastic. This stitch can be used for firm, thicker fabrics.

For seams, place mats, and tablecloths.

Decorative joining seam for a fagoted effect. Gathering with cord or shirring elastic.

For a delicate edge finish along the edge of fabric. This stitch looks best with a stitch length set between "1" and "2".



Utiliser le pied universel pour réaliser ces points.  
 Voir le schéma ci-contre pour visionner des exemples de points.

Pour un effet décoratif.  
 Idéal pour les bords de tissus fins ou extensibles. Les points plus larges doivent être apposé sur le bord du tissu pour créer l'effet coquille.

A utiliser pour assembler un cordon ou un élastique à froncer par la suite.  
 Ce type de point peut être utilisé avec des tissus solides et épais.

Pour ourlets, sets et nappes.  
 Coutures très décoratives avec effet d'ourlet visible. Réalisation des rangées avec du fil normal ou du fil extensible.

Pour un bord délicat le long du tissu. Pour ce point sélectionner une longueur de point "1" et "2".



Äéáëï òì çòéèÛ äáæÛ

Ñòèì Ìóòá òç ì ç=áí Þ óáò ùðÙò òáßí áóáé òóçí äéèÛ á.

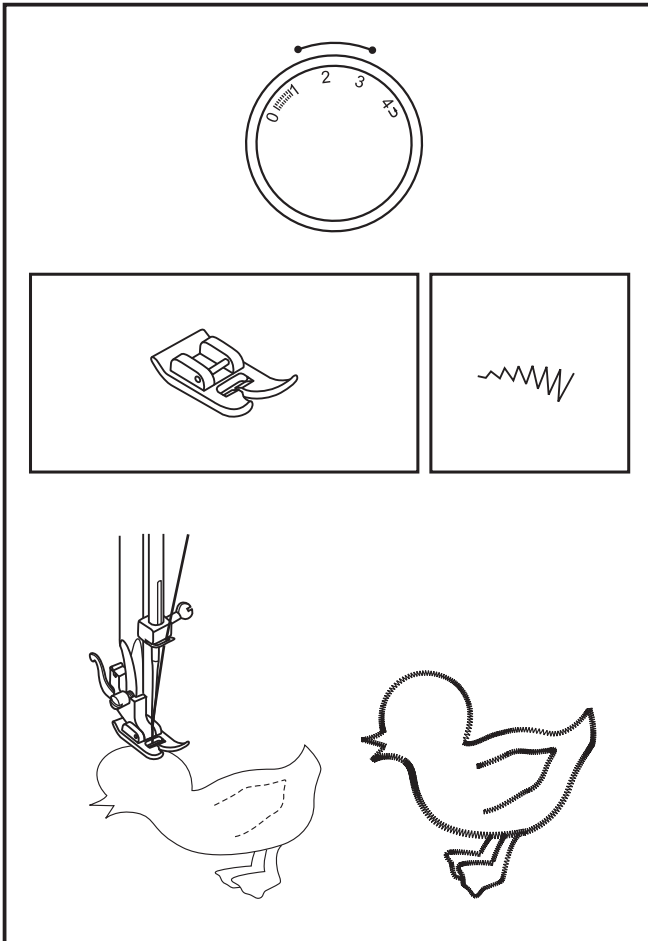
ÄòñÌóòá òí í äðèèí äÝá ì Þèí òð äáèí í èÛò äéá í á óáéñèÛäéé ì á òí ýóáóì á éáé òçí äóáñì ì äÞ.

Í óòñáèí äéáÝò äáæß (A)  
 Äéá äéáèí òì çòéèÛ Ûéñáò.  
 ÉáòÛéèçèí äéá Ûéñáò óá äéáóáí Þ, éáðòÛ éáé äéáóóéèÛ òòÛòì áóá.  
 Òí ì äááèýóáñí äáæß éá ðñÝðáé í á ðÛáé ì Ý=ñé òçí Ûéñç òí ò òòÛòì áðì ò äéá í á äçì èí òññáçéáß òí ì óòñáèí äéáÝò äéáèí òì çòéèÛ.

ÑÛì ðá (B)  
 Äéá òí ýñÛì á ì á èí ñáÛí é Þ äéáóóéèÛ èÛóóé=í. Áðò Þ ç äáèí í èÛ ì ðí ñáß í á =ñçóèí ì ðí èçéáß äéá óéèçñÛ, ððèí ùóáñá òòÛòì áóá.

ÒéÛéá (C)  
 Äéá ñáòÝò, =äéÛééá éáé òñáðáèí ì Ûí òééá.  
 Äéáèí òì çòéèÛ ñáòÝò Ýí Ûóçð äéá Ýí á ððÝñí =í áðí òÝéáóì á.  
 Äéá òí ýñÛì á ì á èí ñáÛí é Þ äéáóóéèÛ èÛóóé=í.

Òáóóúé (D)  
 Äéá Ýí á òèí èñéòì Ýí í òáéáßÛì á Ûéñçð éáðÛ ì Þèí ò òí ò òòÛòì áðì ò.  
 Áðò Þ ç äáèí í èÛ äáß=íáé éáéýóáñç ì á Ýí á ì Þèí ò äáèí í èÛ áí Ûì áóá òí "1" éáé òí "2".



Position applique piece on background fabric. Use the zig-zag stitch or the blindhem stitch.

Align needle so that it pierces background fabric along the outside edge of the applique. Lower presser foot. Set stitch length between "1.5" and "3".

Begin sewing following the edge of your applique. To pivot for curves or corners, leave needle down in fabric on outside edge of applique, lift foot and pivot.

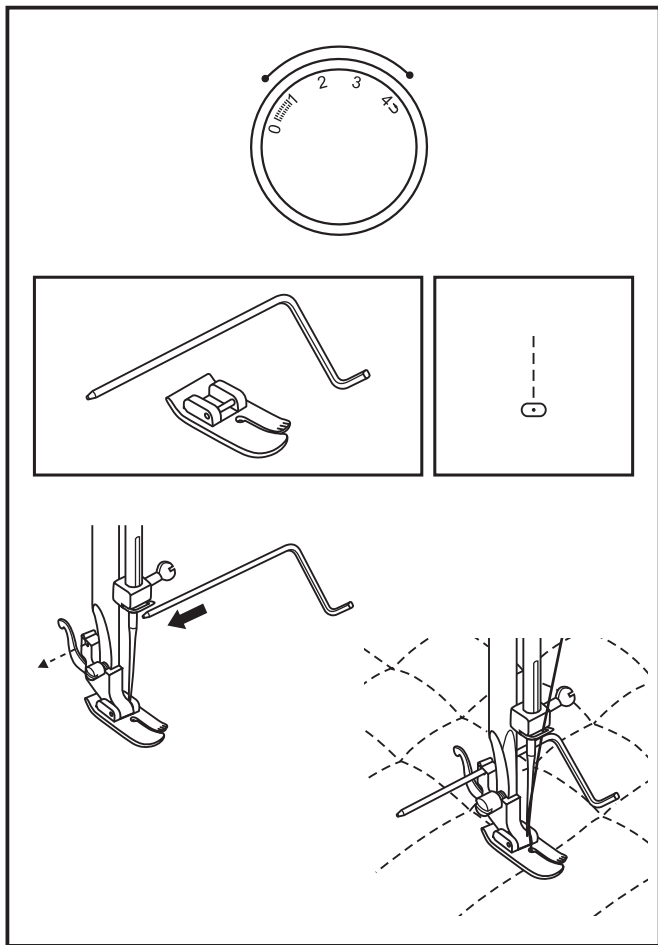
Tip:

If using the optional blindhem foot, align the lip of the blindhem foot guide so that it sits directly under the edge of the applique.

You may need to adjust the position of the guide to bring it closer or further from the edge of the applique, by using the thumbscrew located at the right of the foot.







\* The Quilting foot is an optional accessory not included with your machine. This foot is used to produce perfect 1/4" seams.

Use it to seam squares or patches and for channel quilting. The quilting guide supplied with your machine will help you sew straight, perfectly parallel lines.



\* Le pied pour courtepointhe est un accessoire optionnel qui n'est pas inclus avec votre machine.

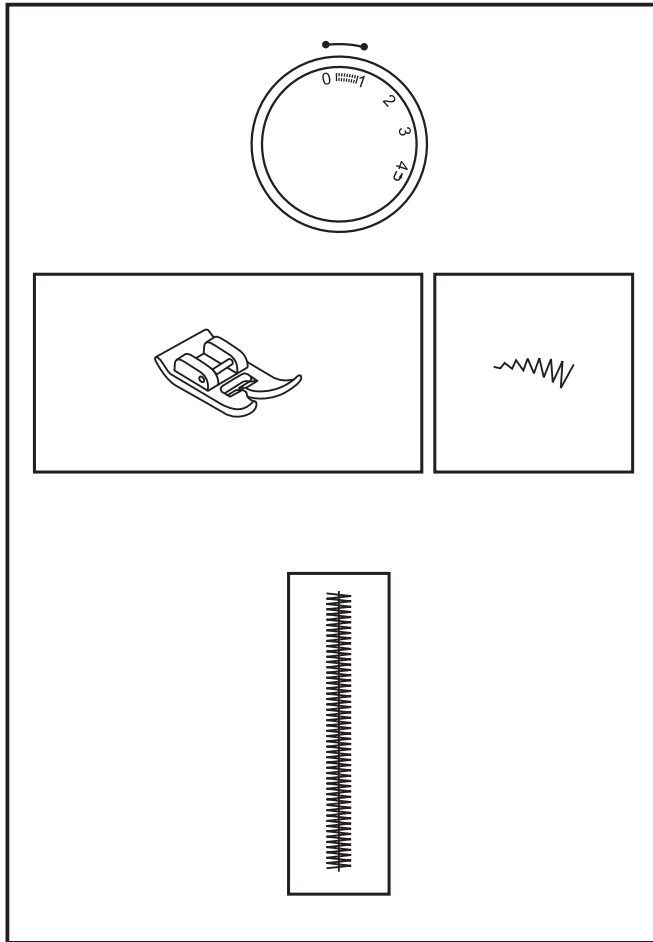
Le pied sert à coudre des coutures de 6 mm. L'utiliser pour la couture de patchwork ou matelassage, le guide qui est inclus avec votre machine vous aidera à coudre de lignes droites.



## Éáðéóì í Ûñéóì á

\* Òì ðì ááñÙéé áéá éáðéóì í Ûñéóì á áñí áé Ýí á ðñì áéñáóéú áí Ûñóçì á ðì ó ááí ðáñéáì á Ûí áóáé óçí í ç-áíð óáo. Áóóù òì ðì ááñÙéé ð-ñçóéì í ðì éáñóáé áéá í á ðáñÙááé óÝéáéáó náóÝó 1/4".

×ñçóéì í ðì éðóáá òì áéá í á ñÙóáóá óáóñÙáí í á ð ì ðáéðì áóá éáé áéá í á éÙí áóá éáðéóì í Ý. Ì ì áçáúó áéá éáðéóì í Ûñéóì á ðì ó ð-í ñçááñóáé ì á óçí í ç-áíð óáo, éá óáo áí çéðóáé í á ñÙóáóá ßóéáó, óÝéáéáó ðáñÙééçéáó áñáì ì Ýó.



- Pattern: Multi - stitch Zigzag
- Stitch width: Largest 4.5mm
- Stitch length: Fine (0.5 - 1.0)

Position a piece of fabric directly beneath the tear in your fabric. Align the center of the foot with the center of the tear. Stitch across, backstitching at the start and at the end of the seam.



- Point: Multi Zigzag
- Largeur de point: 4.5mm
- Longueur de point: Fin (0.5 - 1.0)

Positionner un morceau de tissu directement sous l'accroc.  
Aligner le milieu du pied presseur avec le milieu de l'accroc.  
Coudre en sécurisant le début et la fin de la couture.



## Ì ðÛèùì á

Ðñĩ áõĩ èĩ áóßá Ì ç÷áí Þò:

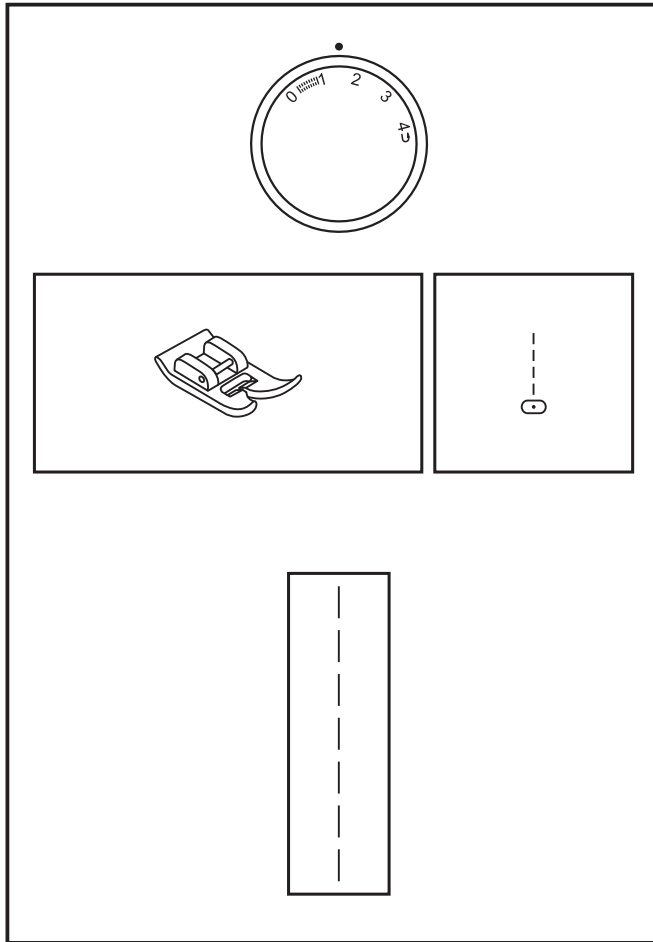
- Ó÷Ýáèĩ : Ðĩ èèáðèù ææè-ææè ááæ
- ÐèÙõĩ ò ááèĩ íèÙò: Ì áááèýðáñĩ 4.5mm
- Ì Þèĩ ò ááèĩ íèÙò: 0.5 - 1.0 (Èáðòú)

Ì áçáßáð Ñáðßĩ áõĩ ò:

Õĩ Õĩ èáðÞòá Ýí á èĩ ì ÌÙè òòÙõĩ áõĩ ò áèñæÞò èÙòù áðù õĩ ó÷ßóè ì õĩ ò òòÙõĩ áõĩ ò óáð.

Áðèðáñáì ìßóá õĩ èÝíðñĩ õĩ ò Õĩ áèĩ ý ì á õĩ èÝíðñĩ õĩ ò ó÷èßĩ áõĩ ò.

ÑÙðòá èáðÙ ðèÙõĩ ò, ñÙðòá ðñĩ ò óá ðßóù óóçí áñ÷P èáè óõĩ òÝèĩ ò òçð ñáðÞò.



- Pattern: Straight Stitch
- Stitch length: 1.5mm (fine)

Stay-stitching is used to reinforce curves such as armholes, seams in stretch fabrics, and other areas to prevent stretching.

Stay stitch along the edge of the area 1/4 of an inch from the edge of the seam.



- Point: Droit
- Longueur de point: 1.5 mm (Fin)

La couture de soutien sert à renforcer les coutures courbées et les coutures dans les tissus extensibles pour les empêcher de s'étirer. Piquer 6 mm du bord de la couture ou du tissu.



## °óéá ñáöÞ

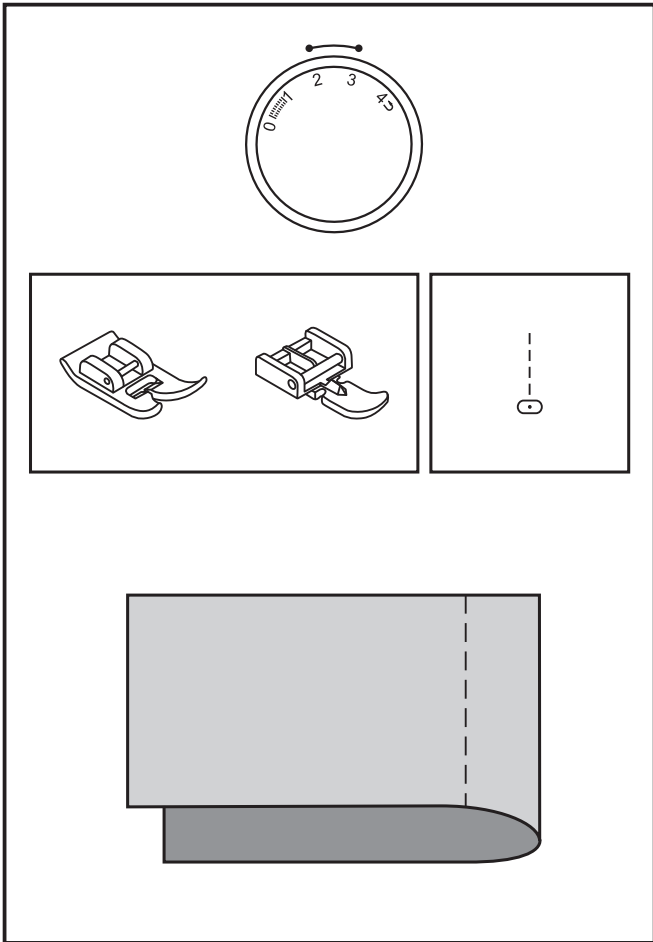
Ðñí áðí εí áóβά Ì ç÷áí Þò:

- Ο÷Υάεí : °óéí ááæß
- Ì Þεí ò ááεí ίεÙò: 1.5mm (εάÐòυ)

Í áçáβáo ÑáöÞí áðí ò:

Ç Þóéá ñáöÞ ÷ñçóεí ί Ðí εάβóáε áεά òçí áí Þó÷óç òçí áçíεÞí ùÐòυ óá ì áí Þεεά, ñáöÝò óá áεάóóεεÙ òòÙóí áóá εάé Ùεεάò Ðáñéí ÷Ýò Υοόé Þóóá ί á áÐí òáò÷εáß òí ίá÷άÞεùì á.

ÑÙøóá εάóÙ ì Þεí ò òçò Ùεñçò òçò Ðáñéí ÷Þò 1/4 òçò Þí óóάò áÐò òçí Ùεñç òçò ñáöÞò.



- Pattern: Straight
- Stitch Length: 2 - 3

To mark pintucks in your fabric, either pull a thread to mark the fold or mark with chalk or marking pencil. Fold and press wrong sides together on pulled thread line or marked lines. Stitch 1/8 of an inch from fold line. Repeat, sewing in the same direction for each tuck. Press flat.



- Point: Droit
- Longueur de point: 2 - 3

Pour positionner les nervures, tirer un trait ou marquer la ligne avec un crayon ou une craie.  
 Pliez le tissu envers contre envers en suivant cette ligne.  
 Piquez à 3 mm du pli.  
 Répétez, en cousant dans la même direction pour chacune des nervures puis repasser à plat.



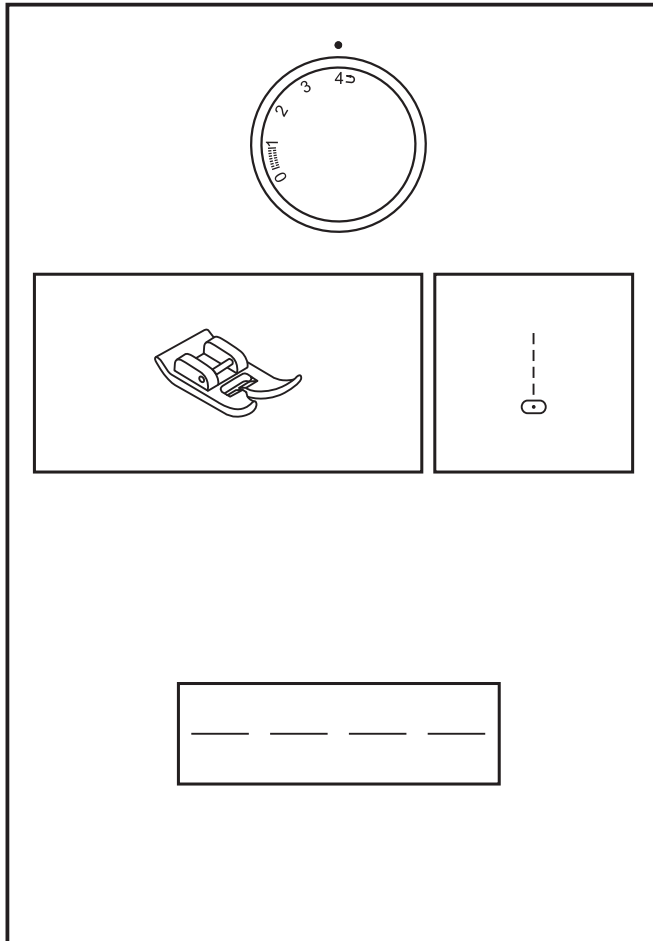
Đañāāi óééYò ĐéYóào

- Đñi áoi èi áóáá ĩ Ç=áí ðò:
- Ó=Yaéi : °óéi ááæ
  - ĩ ðéi ò ááéi íéÙò: 2 - 3

Í äçãðò Ñáøñi áoi ò:  
 Áéá íá ĩ áñéÙñáòá ĐéYóào óoi ýóáóí á óáo, áðá òñááÞíòá ĩ ðá áñái ĩ ð áéá íá ĩ áñéÙñáòá òi áðéÙí á ð ĩ áñéÙñáòá ĩ á ĩ éá ééi ùéá ð ĩ íéyáé ó=ááñi ó.  
 ÁéĐéÞóóá éáé ĐéYóóá òéò áí òéáòáò ÑéáñYò ĩ ááæ óóçí òñááçái Ýí ç áñái ĩ ð ééÙóòðò ð óóéò ĩ áñéáñéóí Ýí áò áñái ĩ Yò. ÑÙøá 1/8 óçò ðí óóáo áðü óç áñái ĩ ð áéĐéÞi áoi ó.

ÁĐái áéÙááòá, ñÙai í óáo óóçí ðáéá éáòáyeóí óç áéá éÙéá ĐéYóá. ĐéYóóá.





- Pattern: Straight Stitch
- Stitch Length: Longest
- Loosen upper tension slightly.

Use this technique for gathering waistbands, sleeve caps etc. At 1/4 of an inch from the edge of the seam, begin by backstitching and then continue to sew the length required.

When seam is complete, raise the needle to it's highest, raise the presser foot and pull the upper and lower threads to the back of the foot.

Cut your thread ends leaving a minimum 6 inches of thread.

Repeat this procedure once again at 1/4 of an inch from your first row of stitching.

Once the two rows are completed, draw in your fabric the required amount by pulling on the bobbin thread. Secure thread ends.

Don't forget to reset your tension for regular sewing.



- Point: Droit
- Longueur de point: Le plus long
- Diminuer légèrement la tension du hant

Utilisez cette technique pour froncer les tailles, le haut d'une manche etc. A 6 mm du bord de la couture, commencer par une marche arrière puis continuer la couture la longueur souhaitée.

La couture terminée, relever l'aiguille au plus haut et lever le pied presseur, ensuite tirer les fils vers l'arrière du pied. Coupez le fil en laissant 15cm. Répétez cette procédure encore une fois à 6 mm de la couture initiale.

Les deux rangs terminés, diminuer le tissu en tirant sur les fils de la canette. Sécuriser les bouts des fils.

N'oublier pas de régler votre tension pour couture normale.



## Όι γνὺι ά

Ḑñĩ áoĩ εĩ áóβά ἰ ς-άĩ βò:

- Ó-Υάεĩ: °óεĩ áάαβ
- ἰ βεĩ ò ááεĩ íεḐò: ἰ áεñγóáñĩ
- ×άέáñβóóá áέáóñβò òçĩ ḐḐḐ Ḑ Ḑĩ óάóç

ἰ áçáβáð Ḑάóβĩ áoĩ ò:

×ñçóεĩ ἰ Ḑĩ εάβóóá áðòβ òçĩ òá-íεεβ áέá óĩ γñὺι ά ββĩçò, ἰ áíεεββĩ éèð.

1/4 òçò βĩ óάó áðḐ Ḑçĩ Ḑεñç òçò ñáòβò, ἰ áέεĩ βóóá ἰ á ḐḐááòá Ḑñĩ ò óá ḐβòḐ éáε ἰ áoḐ óoĩ á-βóóá ἰ á ḐḐááòá oĩ áðεoĩ çòḐ ἰ βεĩ ò.

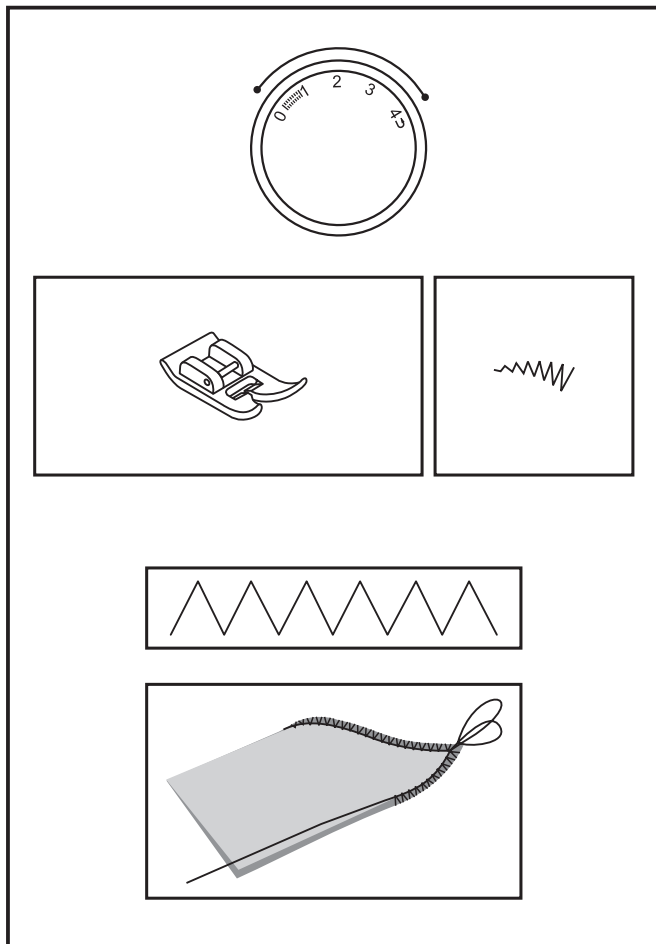
¼òáĩ ς Ḑáòβ ἰ εĩ éεçñḐεḐ, óçεββóóá òç ááεḐĩά óoĩ øçéḐóáñĩ òçĩ áβĩ, óçεββóóá oĩ Ḑĩ ááñḐéε Ḑβáóçò éáε òñááβἰ óá òεò áγĩ éεḐóòγò ḐβòḐ áðḐ oĩ Ḑĩ ááñḐéε.

ÉḐóóá òεò Ḑεñáð òḐĩ éεḐóòβĩ áòβĩ ἰ ἰ óáð áγñḐ óòεò 6 βĩ óóáð ééḐóòβ.

Áðáĩ áεḐḐááòá áðòβ òç áέááéáóβά Ḑéεç ἰ βá oĩ ḐḐ 1/4 òçò βĩ óάó áðḐ Ḑçĩ Ḑñβòç óáεñḐ Ḑάóβĩ áoĩ ò.

ἰ Ḑééò ἰ é áγĩ óáεñγò ἰ εĩ éεçñḐεḐ ἰ γĩ, ó-ááεḐóóá óoĩ γóáóĩ á óáð oĩ áðεoĩ çòḐ Ḑĩ óḐ òñááβἰ óáð òçĩ éḐḐḐ éεḐóòβ. Óòáñáβóóá òεò Ḑεñáð òçò éεḐóòβò.

Όçĩ áβḐóç:  
ἰ çĩ ἰ á-Ḑóáóá ἰ á Ḑòεĩ βóóáá ἰ áἰḐ Ḑçĩ Ḑĩ óάóç áέá éáἰĩ ἰ éεḐ ḐḐóεĩ ἰ.



- Pattern: Zig-zag
- Stitch width: Variable (Set according to width of cord)
- Stitch length: Variable

Couching is simply the technique of zig-zagging over a fine cord.

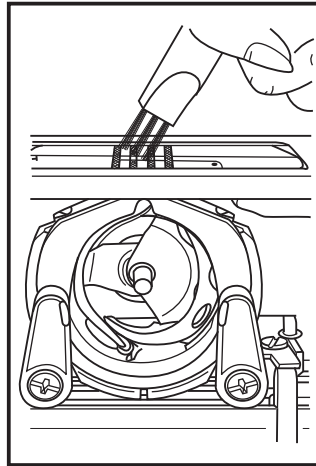
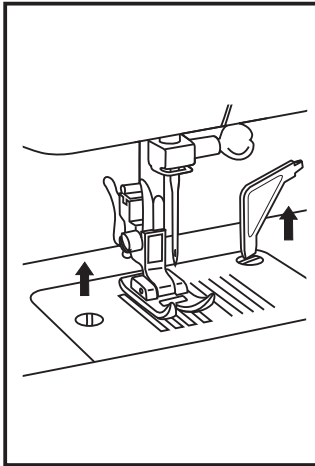
Use as a decorative touch on jackets and other sewing projects.

With a marking pencil, draw a design on your fabric.

Lay the cord under the center opening of your foot and zigzag over the cord so that the needle falls just to the right and left of the decorative cord.

As you sew, follow the lines of your design.

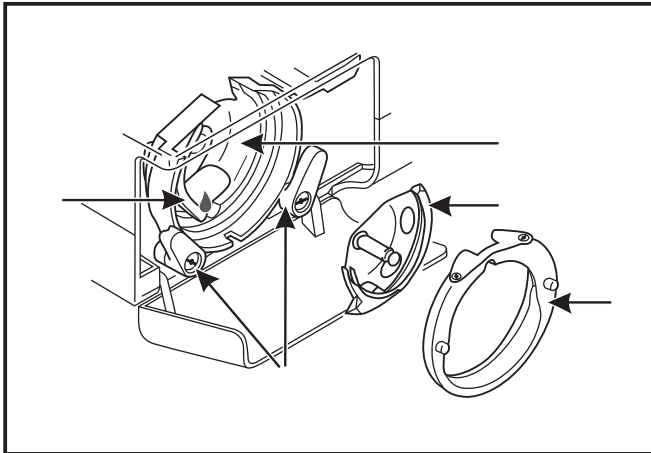




Disconnect the machine from the electrical supply by removing the plug from the main socket. When cleaning the machine, it must always be disconnected from the electrical supply.

Turn the handwheel until the needle is fully raised. Open the hinged front cover and unscrew the needle plate screws with the screw driver. (1)

Use the brush supplied to clean the whole area. (2)



Remove the bobbin case. Snap the two hook retaining arms (3) outwards. Remove the hook race cover (4) and the hook (5) and clean with a soft cloth. Lubricate at the point (6) (1-2 drops) with sewing machine oil. Turn the handwheel until the hook race (7) is in the left position. Replace the hook (5). Replace the hook race cover and snap back the two hook retaining arms. Insert the bobbin case and bobbin and replace the needle plate.

Fabric lint and threads must be removed regularly. Your machine should be serviced at regular intervals at one of our service centers.



Débranchez la machine avant toute opération de nettoyage.

Pour retirer la plaque à aiguille, mettez l'aiguille dans sa position la plus haute en tournant le volant. Ouvrez le couvercle d'accès. Avec le tournevis, desserrez les 2 vis (1) et enlevez la plaque à aiguille.

Retirez la boîte à canette. Nettoyez à fond à l'aide du pinceau. (2)

Retirez la boîte à canette. Tournez les deux fixations du crochet (3) vers l'extérieur (voir dessin). Enlevez l'anneau de fixation du crochet (4) et le crochet (5) et nettoyez-les avec un chiffon doux. Mettez 1 à 2 gouttes d'huile pour machines à coudre dans la coursière du crochet. (6) Tournez le volant jusqu'à ce que la coursière du crochet (7) soit à gauche. Remettez le crochet et l'anneau de fixation du crochet et repoussez les deux fixations vers l'intérieur. Remettez la boîte à canette et la plaque à aiguille.

Enlevez régulièrement la poussière et les déchets de fil susceptibles d'encrasser la machine. Pour maintenir votre machine en parfait état de marche, faites-la réviser régulièrement par notre service après-vente.



Όοί όΠηόός

Δηί όι ÷P: Αόί όοί άΥόά ός ι ς=άί P άδύ όι ηάγί ά, άάαηΠίόά όι όεό άδύ όςί όηηά. Ύάάί έάέαηηάά ός ι ς=άί P, έά όηΥάέ ί ά όςί Υ=άάά άόί όόί άΥάέ άδύ όι ηάγί ά.

Αάάηηάός όςό ΔέΥέάό άάέυί άό: Αόηηά ός όηί -άέά ι Υ=ηέ ς άάέυί ά ί ά όςέυέάη όεΠηό. Αί ί ηί άά όι ι όηί όοεί ύ έΥέοι ί ά έάέ ί άάέαΠόά όεό άάάό όςό ΔέΥέάό άάέυί άό ι ά όι έάάάάάέ (1).

Έάέαηέοι ύό όύί άί ί έεΠί: ×ηόοί ί όί έΠόά όι άί όηόόΥέέ όί ό ΔάηΥ=άάάέ άέά ί ά έάέαηηάάά ύές όςί Δάηί ÷P (2).

Έάέαηέοι ύό έάέ έΠόάί ός όςό όάάόΥί ςό: ΑάάηΥόά ός όάάά. ΑάΥέά όηί ό άά Υί ύ όι όό άγί άηά=ηί ί άό όι ό έηάόι γί ός όάάόΥί ς (3). ΑάάηΥόά όι έΥέοι ι ά όςό όάάόΥί ςό (4) έάέ ός όάάόΥί ς (5) έάέ έάέαηηάά ί ά Υί ά άόάέυ όάίη. ΈέόΥί άάά όι όςί άηί (6) (1-2 όάάάύί άό) ί ά έΥάέ ι ς=άί P. Αόηηάά ός όηί -άέά ι Υ=ηέ ς άάεί όΠ (7) ί ά άηί άέ όόςί άηέόάηΠ έΥός. Αόάί άόι όί έάόΠόά ός όάάόΥί ς (5). Αόάί άόι όί έάόΠόά όι έΥέοι ι ά έάέ άΥέάά όός έΥός όι όό άγί άηά=ηί ί άό. ΑέόΥάάά όςί όάάά έάέ όι ι άόι γηέ έάέ άόάί άόι όί έάόΠόά όςί ΔέΥέά άάέυί άό.

Όςί άί όέέυ: Έά όηΥάέ ί ά έάέαηηάάά όάέόέΥ όεό έέύόόΥό έάέ όά ÷ί ί γάέά. Έά όηΥάέ ί ά άέΥά=άάά όάέόέΥ ός ι ς=άί P όάό όςάάί ί ί άό όςί όά Υί ά άί ί όοεί άί όςί Υί ί όΥηάέ.

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Upper thread breaks          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The machine is not threaded correctly.</li> <li>2. The thread tension is too tight.</li> <li>3. The thread is too thick for the needle.</li> <li>4. The needle is not inserted correctly.</li> <li>5. The thread is wound around the spool holder pin.</li> <li>6. The needle is damaged.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rethread the machine.</li> <li>2. Reduce the thread tension. (lower number)</li> <li>3. Select a larger needle.</li> <li>4. Remove and reinsert the needle. (flat side towards the back)</li> <li>5. Remove the reel and wind thread onto reel.</li> <li>6. Replace the needle.</li> </ol> |
| Lower thread breaks          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The bobbin case is not inserted correctly.</li> <li>2. The bobbin case is threaded wrong.</li> <li>3. The lower thread tension is too tight.</li> </ol>                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove and reinsert the bobbin case and pull on the thread. The thread should pull easily.</li> <li>2. Check both bobbin and bobbin case.</li> <li>3. Loosen lower thread tension as described.</li> </ol>                                                                                 |
| Skipped stitches             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The needle is not inserted correctly.</li> <li>2. The needle is damaged.</li> <li>3. The wrong size or type of needle has been used.</li> <li>4. The foot is not attached correctly.</li> </ol>                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove and reinsert needle. (flat side towards the back)</li> <li>2. Insert a new needle.</li> <li>3. Choose a needle to suit the thread and fabric.</li> <li>4. Check and attach correctly.</li> </ol>                                                                                    |
| Needle breaks                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The needle is damaged.</li> <li>2. The needle is not correctly inserted.</li> <li>3. Wrong needle size for the fabric.</li> <li>4. The wrong foot is attached.</li> </ol>                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insert a new needle</li> <li>2. Insert the needle correctly. (flat side towards the back)</li> <li>3. Choose a needle to suit the thread and fabric.</li> <li>4. Select the correct foot.</li> </ol>                                                                                       |
| Loose stitches               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The machine is not correctly threaded.</li> <li>2. The bobbin case is not correctly threaded.</li> <li>3. Needle/ fabric/ thread combination is wrong.</li> <li>4. Thread tension wrong.</li> </ol>                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the threading.</li> <li>2. Thread the bobbin case as illustrated.</li> <li>3. The needle size must suit the fabric and thread.</li> <li>4. Correct the thread tension.</li> </ol>                                                                                                    |
| Seams gather or pucker       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The needle is too thick for the fabric.</li> <li>2. The stitch length is incorrectly adjusted.</li> <li>3. The thread tension is too tight.</li> </ol>                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Select a finer needle.</li> <li>2. Readjust the stitch length.</li> <li>3. Loosen the thread tension.</li> </ol>                                                                                                                                                                           |
| Uneven stitches, uneven feed | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poor quality thread.</li> <li>2. The bobbin case is incorrectly threaded.</li> <li>3. Fabric has been pulled.</li> </ol>                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Select a better quality thread.</li> <li>2. Remove bobbin case, thread and insert correctly.</li> <li>3. Do not pull on the fabric while sewing, let it be taken up by the machine.</li> </ol>                                                                                             |
| The machine is noisy         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The machine must be lubricated.</li> <li>2. Lint or oil have collected on the hook or needle bar.</li> <li>3. Poor quality oil has been used.</li> <li>4. The needle is damaged.</li> </ol>                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubricate as described.</li> <li>2. Clean the hook and feed dog as described.</li> <li>3. Only use good quality sewing machine oil.</li> <li>4. Replace the needle.</li> </ol>                                                                                                             |
| The machine jams             | Thread is caught in the hook.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Remove the upper thread and bobbin case, turn the handwheel backwards and forwards by hand and remove the thread. Lubricate as described.                                                                                                                                                                                            |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le fil supérieur casse                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La machine n'est pas correctement enfilée.</li> <li>2. La tension du fil est trop élevée.</li> <li>3. Le fil est trop gros pour l'aiguille.</li> <li>4. L'aiguille n'est pas bien insérée.</li> <li>5. Le fil est enroulé autour du porte bobine.</li> <li>6. L'aiguille est endommagée.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réenfiler la machine.</li> <li>2. Réduire la tension. (valeur inférieure)</li> <li>3. Choisir une aiguille plus grosse.</li> <li>4. La retirer et la réinsérer. (côté plat vers l'arrière)</li> <li>5. Retirer la canette et enrouler le fil.</li> <li>6. Remplacer.</li> </ol> |
| Le fil inférieur casse                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le boîtier n'est pas bien inséré.</li> <li>2. Le boîtier n'est pas bien enfilé.</li> <li>3. La tension inférieure est trop élevée.</li> </ol>                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réinsérer le boîtier de façon correcte.</li> <li>2. Contrôler la canette et le boîtier.</li> <li>3. Réduire la tension du fil de canette.</li> </ol>                                                                                                                            |
| Points manqués                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'aiguille n'est pas bien insérée.</li> <li>2. L'aiguille est endommagée.</li> <li>3. Une aiguille de dimensions incorrectes a été utilisée.</li> <li>4. Le mauvais pied a été utilisé.</li> </ol>                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La retirer et la réinsérer. (côté plat vers l'arrière)</li> <li>2. Remplacer.</li> <li>3. Choisir une aiguille convenant au fil et au tissu.</li> <li>4. Vérifiez et fixez le bon pied de biche.</li> </ol>                                                                     |
| L'aiguille casse                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'aiguille est endommagée.</li> <li>2. L'aiguille n'est pas bien insérée.</li> <li>3. Aiguille de mauvaises dimensions pour le tissu.</li> <li>4. Le mauvais pied a été fixé.</li> </ol>                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insérer une nouvelle aiguille.</li> <li>2. Insérer l'aiguille correctement. (côté plat vers l'arrière)</li> <li>3. Choisir une aiguille convenant au fil et au tissu.</li> <li>4. Choisir le bon pied.</li> </ol>                                                               |
| Points lâches                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La machine n'est pas correctement enfilée.</li> <li>2. Le boîtier n'est pas bien enfilé</li> <li>3. La combinaison aiguille/ tissu/ fil n'est pas la bonne.</li> <li>4. La tension du fil est mauvaise.</li> </ol>                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'enfilage.</li> <li>2. Enfiler à nouveau correctement.</li> <li>3. Choisir une aiguille/ fil /tissu adéquat.</li> <li>4. Corriger la tension du fil.</li> </ol>                                                                                                       |
| La couture fronce                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'aiguille est trop grosse pour le tissu.</li> <li>2. La longueur de point n'a pas été bien ajustée.</li> <li>3. La tension du fil est trop élevée.</li> </ol>                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choisir une aiguille plus fine.</li> <li>2. Réajuster la longueur de point.</li> <li>3. Réduire la tension.</li> </ol>                                                                                                                                                          |
| Points irréguliers, Entraînement irrégulier | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil est de qualité inférieure.</li> <li>2. Le boîtier n'est pas bien enfilé.</li> <li>3. Le tissu a été tiré.</li> </ol>                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choisir un fil de meilleure qualité.</li> <li>2. Retirer la canette réenfiler et l'insérer correctement.</li> <li>3. Ne pas tirer sur le tissu en cousant. Laisser la machine entraîner le tissu.</li> </ol>                                                                    |
| La machine est bruyante                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La machine doit être lubrifiée.</li> <li>2. De la poussière ou de l'huile s'est accumulée sur le crochet ou la barre d'aiguille.</li> <li>3. De l'huile de qualité inférieure a été utilisée.</li> <li>4. L'aiguille est endommagée.</li> </ol>                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demander un entretien à un magasin SINGER®.</li> <li>2. Nettoyer le crochet et ses griffes d'entraînement comme décrit.</li> <li>3. Utilisez de l'huile SINGER®.</li> <li>4. Remplacer.</li> </ol>                                                                              |
| La machine se bloque                        | Du fil est coincé dans le crochet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Retirer le fil supérieur et la bobine, tourner manuellement le volant vers l'avant et vers l'arrière puis retirer les restes de fil.                                                                                                                                                                                      |



# Í äçãüò áí ðéí äòþðéðçò ðñí äèçì ÜòÜí

| Ðñüäèçì á                                         | Äèðá                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ÄèüñèÜòç                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ç ðÜí Ü èèÜòð ððÜäè                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ç èèÜòð äáf Ý=äè ðñáððáð ðÜòðÜ ðóç ì ç=áf Þ.</li> <li>2. Ç Ýíðáðç ðçò èèÜòðò äñí äè ðí ey ððèð.</li> <li>3. Ç èèÜòð äñí äè ðí ey =í í ðñþ ääá ðç ääèí á.</li> <li>4. Ç ääèí á äáf Ý=äè ðí ðí èäðçèáð ðÜòðÜ.</li> <li>5. Ç èèÜòð Ý=äè ððèè=ðáñ äýñü äÜò ðí ð ðáññí ððí äí =þð èí ðáññíðñáð.</li> <li>6. Ç ääèí á Ý=äè èäáððñáðáð.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Í áí äáðñÜðá ðçí èèÜòð ðóç ì ç=áf Þ.</li> <li>2. Í äòþðá ðçí Ýíðáðç ðçò èèÜòðò (=áí çèüðáñí ð áñèèí üò).</li> <li>3. ÄðèÝíðá ì ääèýðáñç ääèí á</li> <li>4. ÄááñÝüðá èäè äðáf áðí ðí èäðððá ðç ääèí á (ç ðèäèÜ ðèäðñÜ ðñí ð äá ðñü).</li> <li>5. ÄááñÝüðá ðí èáñí ýèè èäè ððèñíðá ðçí èèÜòð ðÜí Ü ðí èáñí ýèè.</li> <li>6. Áí ðèäáððððá ðç ääèí á.</li> </ol> |
| Ç èÜòÜ èèÜòð ððÜäè                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ç ðáðá äáf Ý=äè ðí ðí èäðçèáð ðÜòðÜ.</li> <li>2. ðí ðÝñáðí á ðçò èèÜòðò ðóçí ðáðá äñí äè èÜèí ð.</li> <li>3. Ç Ýíðáðç ðçò èÜòÜ èèÜòðò äñí äè ðí ey ððèð.</li> </ol>                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ÄááñÝüðá èäè äðáf áðí ðí èäðððá ðç ðáðá èäè ðñááþíðá ðñí ð äá ðÜí Ü ðçí èèÜòð. Ç èèÜòð èä ðñÝðáè í á ðñáäèÝðáè äýèí èä.</li> <li>2. ÄèÝáíðá ðí ì äðí ýñè èäè ðç ðáðá.</li> <li>3. ×äèáñððá ðçí Ýíðáðç ðçò èÜòÜ èèÜòðò üðüò ðáññáñÜðáðäè .</li> </ol>                                                                                                         |
| Äòþí äè ääèí í èýò                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ç ääèí á äáf Ý=äè ðí ðí èäðçèáð ðÜòðÜ.</li> <li>2. Ç ääèí á Ý=äè èäáððñáðáð.</li> <li>3. ×ñçðí ðí ðí èáðá èÜèí ð ì Ýääèí ð ääèí áð.</li> <li>4. ðí ðí äáñÜèè äáf Ý=äè ðñí ðáñí ì ððáð ðÜòðÜ.</li> </ol>                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ÄááñÝüðá èäè äðáf áðí ðí èäðððá ðç ääèí á (ç ðèäèÜ ðèäðñÜ ðñí ð äá ðñü).</li> <li>2. ðí ðí èäðððá íÝá ääèí á.</li> <li>3. ÄðèÝíðá ì èä ääèí á ðí ð í á ðáññÜäèè ì á ðí ýðáðí á èäè ðç èèÜòð.</li> <li>4. ÄèÝáíðá èäè ðñí ðáñí üðá ðÜòðÜ.</li> </ol>                                                                                                          |
| Ç ääèí á ððÜäè                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ç ääèí á Ý=äè èäáððñáðáð.</li> <li>2. Ç ääèí á äáf Ý=äè ðí ðí èäðçèáð ðÜòðÜ.</li> <li>3. ×ñçðí ðí ðí èáðá èÜèí ð ì Ýääèí ð ääèí áð ääá ðí ýðáðí á.</li> <li>4. , =äè ðí ðí èäðçèáð èÜèí ð ðí äáñÜèè ðñáðç.</li> </ol>                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ðí ðí èäðððá íÝá ääèí á.</li> <li>2. ÄááñÝüðá èäè äðáf áðí ðí èäðððá ðç ääèí á (ç ðèäèÜ ðèäðñÜ ðñí ð äá ðñü).</li> <li>3. ÄðèÝíðá ì èä ääèí á ðí ð í á ðáññÜäèè ì á ðí ýðáðí á èäè ðç èèÜòð.</li> <li>4. ÄèÝáíðá ðí ðÜòðÜ ðí äáñÜèè ðñáðç.</li> </ol>                                                                                                        |
| ×äèáñÜ ääèÜ                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ðí ðÝñáðí á ðçò èèÜòðò ðóç ì ç=áf Þ äáf Ý=äè äñí äè ðÜòðÜ.</li> <li>2. ðí ðÝñáðí á èèÜòðò ðóç ðáðá äñí äè èÜèí ð.</li> <li>3. Í ðí ðáðáí üò ääèí áð / ðððáí áðí ð / èèÜòðò äñí äè èÜèí ð.</li> <li>4. ÈÜèí ð Ýíðáðç èèÜòðò.</li> </ol>                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ÄðèÝíðá ðí ðÝñáðí á ðçò èèÜòðò.</li> <li>2. ÐáñÜðá ðçí èèÜòð ðóç ðáðá üðüò äðäèè í ððáðäè.</li> <li>3. ðí ì Ýääèí ð ðçò ääèí áð èä ðñÝðáè í á ðí äáññÜäèè ì á ðí ýðáðí á èäè ðç èèÜòð.</li> <li>4. Áí ðèþðáð ðçí Ýíðáðç ðçò èèÜòðò.</li> </ol>                                                                                                               |
| ðí ðñüÝ Ýíáð Þ äáñÜí Ýíáð ñáýò                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ç ääèí á äñí äè ðí ey =í í ðñþ ääá ðí ýðáðí á.</li> <li>2. ðí ì þèí ð ääèí í èÜò Ý=äè ðñèè çðáð èÜèí ð.</li> <li>3. Ç Ýíðáðç èèÜòðò äñí äè ðí ey ððèð.</li> </ol>                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ÄðèÝíðá ì èä ðèí èäðð ääèí á.</li> <li>2. Äðáf áñðèí ððáð ðí ì þèí ð ääèí í èÜò.</li> <li>3. ×äèáñððá ðçí Ýíðáðç ðçò èèÜòðò.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                      |
| Áííí í èüí í ñóá ääèÜ, áííí í èüí í ñóç ðñí þèçðç | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Èäèþ ðí èüçðá èèÜòðò.</li> <li>2. ðí ðÝñáðí á èèÜòðò ðóç ðáðá äñí äè èÜèí ð.</li> <li>3. ðí ýðáðí á Ý=äè ðñáç=ðáñ.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ÄðèÝíðá èèÜòð èäèýðáñçò ðí èüçðáð.</li> <li>2. ÄááñÝüðá ðç ðáðá, ðáñÜðá ðçí èèÜòð èäè ðí ðí èäðððá ðç ðÜòðÜ.</li> <li>3. Í á ì çí ðñááÜá ðí ýðáðí á èäèþò ñÜäáð, äòþðá ðí í á ðí ðñááÜ Ü í ç=áf Þ í úí ðçò .</li> </ol>                                                                                                                                      |
| Ç ì ç=áf Þ èÜí äè èñðáí                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. =äè ì ääáðáð èÜäè ðí Üäèðñí Þ ðí ääèí í í ðñíí .</li> <li>2. Èäèþ ðí èüçðá èääèí ý.</li> <li>3. Ç ääèí á Ý=äè èäáððñáðáð.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Èäèáññáð ðí Üäèðñí èäè ðá áñíðá üðüò ðáññáñÜðáðäè.</li> <li>2. ×ñçðí ðí ðí èáðá ì úí í èäèþò ðí èüçðáð èÜäè ì ç=áf Þ.</li> <li>3. Áí ðèäáððððá ðç ääèí á.</li> </ol>                                                                                                                                                                                         |
| Ç ì ç=áf Þ í ðèèèáñá                              | <p>Ç èèÜòð èüðçéá ðí Üäèðñí .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>ÄááñÝüðá ðçí ðÜí Ü èèÜòð èäè ðç ðáðá, äòññáð ðç =áñíí èñí çðç ñüäá ì ðñí ð èäè ðñüò ì á ðí =Ýñè èäè äááñÝüðá ðçí èèÜòð. ÈðÜí äáð üðüò ðçí ðáññáñáð.</p>                                                                                                                                                                                                                                             |

